

Revista Hispanoamericana de Ciencias, Letras y Artes

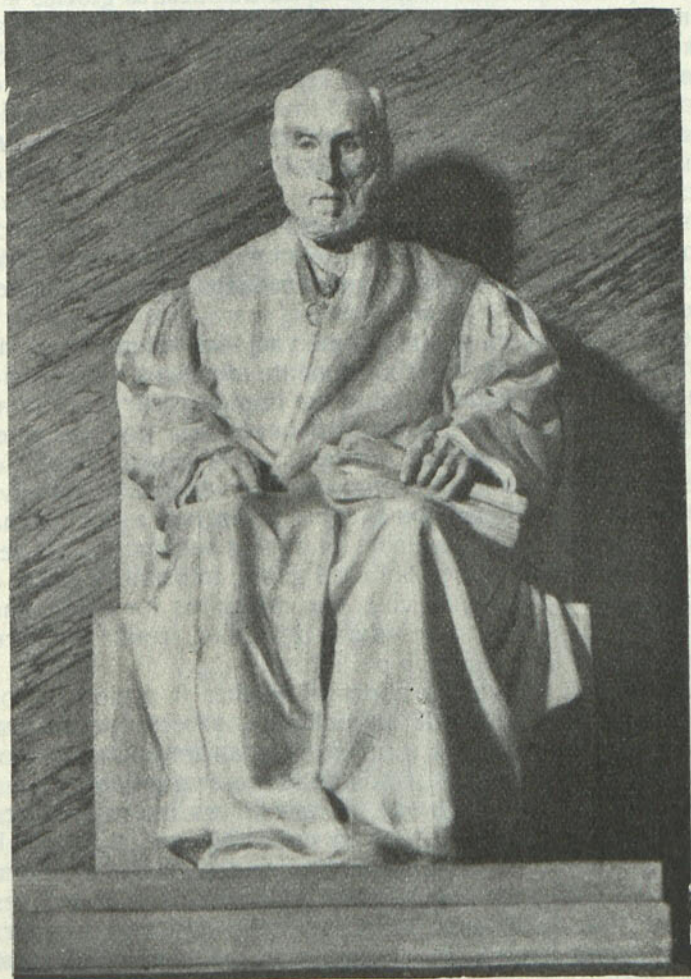
AÑO IV

MADRID, MARZO, 1925

NÚMERO 23

FUNDADOR Y PROPIETARIO:
JOSE MARÍA DE GAMONEDA

DIRECTOR:
JUAN B. ACEVEDO



Estatua del sabio Ramón y Cajal, obra de Mariano Benlliure, que perpetuará el glorioso nombre del célebre histólogo en la heroica Zaragoza.

El Rey inaugura el monumento al sabio Ramón y Cajal

UNAS CUARTILLAS GENIALES DEL GRAN HISTÓLOGO

CON extraordinaria brillantez se ha verificado en la hermosa e histórica ciudad de Zaragoza la inauguración de la estatua que aquella Facultad de Medicina ha erigido al sabio Ramón y Cajal. El Rey de España —atento siempre al culto de nuestras glorias— quiso honrar el acto con su presencia, dando así ocasión al pueblo aragonés para que le dispensara un memorable recibimiento. Todo tuvo en el acto que nos ocupa inusitada resonancia; pero sobre todo destaca con su genial prestancia el espíritu excelso del célebre debelador de la célula, contenido en las cuartillas que envió a la fiesta, y que fueron leídas por su hermano D. Pedro, catedrático de aquella Facultad.

Las cuartillas del sabio merecen ser conocidas de nuestros lectores, no sólo por la crítica certera que en ellas se hace de la fría estatuaría, sino por las múltiples ejemplaridades que de ellas se desprenden. Dicen así:

«Señor: Deploro en el alma que en acto tan solemne y gratisimo para mí, donde se tasan hiperbólicamente modestos trabajos científicos, mi deplorable estado de salud me impida asistir a un homenaje organizado con inusitada pompa y benevolencia por mis queridos amigos y paisanos. Duélome, por tanto, de la amarga decepción de quienes, arrastrados por un sentimiento de veneración excesiva, esperaban cotejar el original con la copia y observar todos los matices de la suprema emoción, inevitable en trances semejantes, sin reparar que una estatua, aunque sea obra del genio, impresiona como cadáver petrificado, y que un ser vivo, aun marchitos los ojos y encanecido el cabello por las mordeduras del dolor, irradia siempre una luz que escapa a la inspiración del artista.

»Mas no está en nuestro poder el detener la acción inexorable del tiempo, el cual, antes de aniquilarnos, parece complacerse en amordazar el pensamiento y arruinar el organismo para que nos sea menos amarga la eterna despedida de los seres queridos.

»Pero importa con todo que, en tan graves instantes, calle o se embote el intelecto, nublado por la emoción, con tal de que hable muy alto el corazón, el cual, en trances tan arduos, sin considerar si el pedestal corresponde a la estatua, ni si ambos son creaciones generosas de una devoción precipitada, debe limitarse a sentir una gratitud inmensa hacia S. M. el Rey, cuya magnanimidad mostróse siempre infatigable, no sólo conmigo, sino con todos los patriotas sinceros y entusiastas; a dirigir saludo filial y fervoroso a la Universidad veneranda donde brotaron mis primeros anhelos de crear en

lo posible un poco de ciencia española, y, en fin, a agradecer profundamente a las autoridades, corporaciones y demás entidades que se han dignado realzar el acto con su asistencia o a hacerlo efectivo con su peculio. Con ello han dado alto y noble ejemplo de clarividente civismo, que habrá de fructificar en la juventud estudiosa del mañana.

»No soy partidario de las estatuas, y menos de las erigidas en vida de los originales. Para apreciar el valor de un hombre se necesita la perspectiva de los siglos. En todo caso, la verdadera estatua está esculpida por nuestras acciones e ideas. Cuando nuestra obra naufraga a impulso de los nuevos hechos o es aventada por su propia ingravidez, los más excelsos simulacros del arte se derrumban, y cuando aquéllas son traducción fiel de la realidad objetiva y resisten a la crítica, la estatua más perdurable está representada por el libro.

»Pero no es ahora ocasión de discutir sobre la vanidad de las cosas. Fuera, además de inoportuno, grave descortesía a vuestra gentil generosidad.

»Ahora sólo me toca agradecer cordialmente vuestro generoso rasgo de patricios. Y me despido de vosotros para confinarme en mi rincón, dispuesto a terminar mi labor, con la trémula mano sobre el microscopio y los ojos perdidos en el formidable enigma de la vida. Mi sueño más acariciado sería que, en el porvenir, algún contemplador de mi efígie declare con devoción filial: «He aquí el trasunto de un español fervoroso que luchó hasta lo último por enaltecer la ciencia patria y honrar a su tierra».

Nota política

(Por D. Antonio Cánovas del Castillo.)

I

CONSTITUCIÓN INTERNA

“**L**AS verdades, Señor, no se han de proscribir por que fueran en tal o cuál ocasión enunciadas sin fortuna, haciéndose temporalmente sospechosas o antipáticas. Quienquiera que dijese, o diga ahora, que las naciones tienen siempre una Constitución interna, anterior y superior a los textos escritos, que la experiencia muestra cuán fácilmente desaparecen, o de todo punto cambian y se transforman, ya en uno, ya en otro sentido, al vario compás de los sucesos, dijo o dice verdad, y verdad tan cierta y palmaria, que sufre apenas racional cotradicción. Y la Constitución interna, sustancial, esencial, de España, está, a no dudar, contenida y cifrada en el principio monárquico-constitucional.

»No bastó la decadencia de las Cortes durante tres siglos para

borrar de nuestros Códigos, y mucho menos del espíritu nacional, el dogma político de que en el Rey y los Reinos residía la soberanía de la Nación; por tal manera, que sólo en su conjunta potestad cabía el derecho de resolver los asuntos arduos. Ni esto desapareció de nuestros Códigos hasta el tiempo en que renacía justamente, con nuevo y desusado vigor, aquel dogma, en la conciencia pública, y poquísimos años antes que, con más solemnidad que nunca, lo reconociera y proclamara la Constitución por siempre venerable de Cádiz. Desde allí en adelante, ni la reacción imprudente de 1814, ni los rigores de 1823, pudieron ya arrancar del pensamiento de los más y los mejores de los españoles el puro concepto de la Monarquía constitucional, bien que en el modo y forma de su realización anduviesen discordes, hasta que estallaron las turbulencias de los últimos años, durante los cuales siempre ha estado también vivo aquel concepto entre los más y los mejores de nuestros conciudadanos, sin que lograrse la República sinceros adeptos sino entre un contadísimos número...

»La Monarquía representativa, que un día salió ilesa de las severidades monárquicas, no menos ilesa ha salido, por tanto, de las locas o criminales aventuras republicanas. Puédese, pues, afirmar altamente que es ya aquel régimen anterior y superior, entre nosotros, a todo texto escrito; que lo propio que ha existido, existirá siempre, como natural organismo de la sociedad española; y que, salvo los accidentes, sin duda importantes, mas no tanto como en la esencia, en las cosas, la España posee hoy en día, aun estando muertos, como sin duda están, sus Códigos políticos, y en el sólo principio de la Monarquía representativa, una verdadera Constitución íntima, fundamental, en ningún tiempo anulable por los sucesos. De esa Constitución, no hay en vida sino dos instituciones: el Rey y las Cortes; pero ellas bastan a restablecer o crear las demás.»

(Preámbulo del Real decreto de 31 de Diciembre de 1875, convocando las primeras Cortes de la Restauración.)

II

TRANSACCIÓN Y TOLERANCIA: SUS LÍMITES

«No me he separado jamás de la realidad de las cosas de mi Patria. ¿Es que todo lo que ha acontecido me ha parecido bueno? ¿Es que todo lo que legalmente existe me parece excelente? ¿Es que yo no crea que muchas de las cosas que legalmente existen no estarían mejor de otra suerte? No, en manera alguna; pero sean como quieran, ellas existen; sean como quieran, ellas subsistirán. Mi primer deber es reconocer los hechos y la realidad, para poner el necesario e indispensable remedio a las cosas que hoy existen; sean como quieran, yo debo llegar hasta donde me lo permitan el principio monárquico y el principio parlamentario, únicas cosas esenciales para mí en la política. Hasta donde mi conciencia me diga que las concesiones son compatibles con la soberanía del Rey y con la coexistencia del principio monárquico y del principio parlamentario, hasta allí podré ir yo, no sin discusión, no sin resistencia a lo que contradiga mis convicciones; pero acabada mi resistencia legítima, y defendidas

mis ideas como mi honor y mi conciencia exijan, hasta allí iré, y he ido siempre.»

(Congreso de los Diputados: sesión de 12 de diciembre de 1888.)

III

CONTRA LOS «ESPACIOS DE SILENCIO»

«... Lo que hay es que uno de estos espacios de silencio, protegido por los ministros de la religión, en los tiempos verdaderamente piadosos de nuestros antepasados, dulcemente iluminado por el catolicismo, omnipotente sobre las inteligencias, favorecido por la piedad sincera de todos los que obedecían y los que mandaban, ha tocado con todo eso a nuestra Patria a ser la triste excepción que hoy es en el mundo...

»La historia pasada nos da que envidiar otras cosas muy distintas... Aquellos inquietos y sediciosos magnates que destronaron a Enrique IV por mano de un Arzobispo de Toledo; aquellos osados comuneros que sucumbieron en Villalar, fueron luego los capitanes y soldados que, no mucho después de tales sucesos, conquistaron a Granada y descubrieron y conquistaron el Nuevo Mundo, o trajeron prisionero a España, desde Pavía, a un Monarca francés.

»Cuando aquellas inquietudes desaparecieron del todo; cuando la autoridad Real, incesantemente acrecentada, llegó a crear en derredor suyo el espacio de silencio que ahora aquí se apetece; cuando la omnipotencia del Poder estuvo completamente establecida, y la obediencia incondicional de los súbditos pasó a precepto, cambiaron mucho, y casi repentinamente, las cosas. De entonces, ya no tenemos que envidiar cosa alguna.

»Nuestra Nación, así formada, sobre tal ideal constituída, aunque animada de un noble y grande espíritu religioso, fué en adelante una triste nación burlada por la diplomacia; una triste nación vencida en todos los campos de batalla; una triste nación arruinada, sin industria, sin comercio, sin trabajo; una triste nación, en fin, privada, la cabo, hasta de los frutos de la humana inteligencia.

»No quiero yo, pues, ese ideal; a mí me repugna todo espacio de silencio en la historia. Por eso no quiero ya la muerte del espíritu político; quiero que se le reforme si se extravía; quiero que se le contenga momentáneamente cuando haya absoluta necesidad de ello: a la raíz de una gran perturbación; pero que se le deje volar libremente tan pronto como la inminencia del riesgo sea pasada.

»Yo quiero, en resumen, la lucha...; con la lucha se mantiene la actividad humana; con la lucha y la controversia se forman los grandes caracteres, se desarrollan las inteligencias, se acrecienta el hombre. De la controversia, nacen las ideas, los progresos, el bienestar público; la controversia, en fin, produce naciones como Inglaterra, mientras que el silencio produce naciones como la ya descrita España de Carlos II.»

(Congreso de los Diputados: sesión de 15 de junio de 1867. Respuesta a González Bravo, que estimaba síntoma gratisimo el «espacio de silencio» de que el país gozaba aquel entonces.)

Se dice que están en lamentable discrepancia los señores Conde de Bugallal y Sánchez Guerra. Cada uno ha escrito sobre el particular, en cartas sustanciosas al director de *La Epoca*, lo que su discreción —su discreción respectiva— le permitiese. Los diarios políticos han glosado ambas actitudes; han dado nombres de ex ministros que comparten la del señor Sánchez Guerra o la del señor Bugallal. Nuestro «pequeño comentario» va sin ir en las frases de Cánovas del Castillo que constituyen la precedente *Nota política*, de verdadera actualidad, y eso que algunas se remontan a 1867, a los días en que González Bravo, por vez última, era Ministro de la Gobernación, ya cercana la Revolución de septiembre (de septiembre de 1868). Las brindamos a los dos ilustres gobernantes conservadores. Ellas nos parecen de oportuno recuerdo. Sólo en lo sustancial caben lícitamente la divergencia y el antagonismo. Lo sustancial entre conservadores *monárquicos* y *parlamentarios* (y quizá entre liberales), lo abarcan y lo compendian por entero las apreciaciones y afirmaciones que hemos reproducido.

Por la transcripción,

ADOLFO PONS Y UMBERT.

5 de marzo de 1925.

UN PROBLEMA VITAL

España tiene que crear una poderosa Marina mercante

SON múltiples los aspectos que ofrece a la meditación y al diario comentario la cuestión de nuestras relaciones con la América de nuestro origen; pero con ser tantos y merecer todos la solicitud de cuantos nos afanamos en cultivar aquellas relaciones, ninguno, a nuestro juicio, tan interesante como el que tratamos hoy: la Marina mercante. No hace falta —la perspicacia del lector no ha menester de ella— la enumeración de las razones potesísimas que nos llevan a hacer esa afirmación. Desde el lírico devaneo más sutil hasta la concepción materialista más interesada del problema hispanoamericano necesitan la Marina mercante. Todos abogarán por la necesidad de que España cree y fomenta y sostenga a costa de los mayores sacrificios, si es preciso, una poderosa flota mercante.

Quien sienta la necesidad de estrechar más y más las relaciones con los pueblos del Nuevo Mundo, donde está el porvenir de España, ha de sentir forzosamente la necesidad de que España logre reunir una flota mercante capaz de competir con las que otras naciones europeas sostienen, precisamente en las rutas encomendadas por Dios a nuestros destinos. La misma fuerza espiritual que constante-

mente se invoca en orden a nuestra comunicación con los jóvenes países de América, y que es al presente el contenido único de nuestro acercamiento, está pidiendo a gritos el reconocimiento de la necesidad apuntada. Al poeta como al comerciante, al profesor como al productor, al diplomático como al turista, a todos les afecta la Marina mercante. Puede decirse —sin que haya en nuestra aseveración atisbo alguno de ligereza— que la Marina mercante es el eje en derredor del cual gira el problema hispanoamericano. ¿Cómo, si no, se explica que a la hora de ahora no haya España logrado dar mayor eficacia en orden a todas las manifestaciones vitales del país, a esa fuerza espiritual que, abonada por su sangre, su lengua y su cultura, está diseminada por las florecientes Repúblicas americanas esperando el cauce previsor que la requiera a los máximos rendimientos? No recordamos qué escritor extranjero decía que el problema de España no era otro que el abandono, cuando no el desconocimiento de sus propias fuentes de vida. El hecho de que a la hora que escribimos sean contados los buques españoles que surcan los mares que nuestros antepasados abrieron al mundo, da a la afirmación del extraño honores de profecía.

Es preciso que el mal apuntado se corrija, pero con toda urgencia, si queremos llegar a tiempo de evitar desplazamientos dolorosos. Un examen ligerísimo de lo que han hecho y hacen actualmente otros pueblos, luchando, quizá, con mayores dificultades que nosotros, nos dará la medida de la gravedad de nuestra omisión, tanto más censurable cuanto más altas y poderosas eran las razones que nos obligaban a encauzar nuestra actividad por el derrotero marítimo. Es cierto —¿cómo negarlo si la realidad dolorosa es de todos conocida?— que nuestra capacidad económica, severamente castigada con dispendios más o menos inexcusables, no permite de momento suplir la imprevisión de tantos años; pero ahora que la abrumadora sangría de Marruecos parece reducirse a los límites juiciosos compatibles con compromisos internacionales, no por enojosos declinables, debemos pensar seriamente en la necesidad de proteger de una manera abundosa y resuelta a las Empresas navieras españolas que en la actualidad sostienen nuestra comunicación con América, fomentándolas en la mayor medida y con las mayores primas, y procurando que los capitales nacionales se acojan a las ventajas de estas exploraciones del mar, únicas que nos proporcionarán venturosas cosechas.

Aunque el asunto lo merezca, no hemos de dar extensas proporciones a este artículo; que no es el primero ni será, Dios mediante, el último que escribamos sobre materia tan interesante; pero, aun someramente, digamos algo de lo que otras naciones hacen para asegurar sus preponderancias comercial y marítima en el mundo. No ya Inglaterra, ni los Estados Unidos, que le disputa la hegemonía; ni Francia, ni Holanda, que debe toda su riqueza a sus buques mercantes; ni Italia, que conquistó y sostiene su influencia en la América española por su flota. Fijémonos, principalmente, en Alemania, que vió su poderosa flota mercante casi destruída o perdida a raíz de la gran guerra, y la veremos trabajando, afanosa y previsora, en su reconstrucción, porque advierte que a ella debió su poderío industrial y comer-

cial anterior a la guerra, y piensa, con sereno juicio, que sólo por ella logrará nuevamente la prosperidad que merezca su esfuerzo. Y como caso muy elocuente de decidida política de protección a la Marina mercante, recordemos que en estos días ha publicado la prensa extranjera las declaraciones del nuevo presidente del Shipping Board Americano, en relación con la política desarrollada por el Gobierno de los Estados Unidos en cuanto a defensa de su Marina mercante, y en ellas se afirma, como expresión unánime del último, que los actuales servicios del Shipping Board a todos los países del mundo, *tan esenciales para el desarrollo del comercio americano y de la defensa nacional*, serán mantenidos en la forma actual de consorcio con el Gobierno, hasta el día en que puedan cederse a la industria privada en condiciones adecuadas, pero consignando, para tranquilidad de los futuros propietarios de esas líneas, que el Shipping Board está dispuesto a protegerlos hasta el último límite, contra toda competencia extranjera, anticipando a esta última con toda claridad, que cualquier método que emplee para tratar de arrebatar a los Estados Unidos sus tráficos, será contrarrestado por disposiciones de Gobierno, incluso la de hacerse cargo éste por su cuenta de las líneas amenazadas.

Nosotros creemos —hablando de España— que este momento histórico por que atraviesa el país es el más indicado para iniciar, cuando menos, la política que preconizamos. Ningún Gobierno español más autorizado, en el interior, para impulsar las actividades hacia el ideal de poseer una flota mercante poderosa. Al Directorio Militar brindamos esta propuesta, inspirada en el deseo patriótico de asegurar a España un porvenir halagüeño, que no será nunca realidad, si el país no se impone los sacrificios que hagan falta para sostener una Marina mercante en consonancia con las realidades de América.

El Consejo de REVISTA HISPANOAMERICANA DE CIENCIAS, LETRAS Y ARTES está formado por los Excelentísimos Señores D. José Francos Rodríguez, ex ministro de la Corona; Conde de Cedillo, grande de España y presidente de la Unión Patriótica; Marqués de Velilla de Ebro, grande de España; D. Rodolfo Reyes, ex ministro de Justicia mejicano; D. Ismael G. Fuentes, ministro de El Salvador en Madrid, y el Ilmo. Sr. D. José María de Gamoneda.



La xenofobia de la Sociedad de Autores. ☉ Traducciones a granel.
Una obra de Benavente. ☉ Homenaje a Valera. ☉ Lupe Rivas Cacho.

LA Sociedad de Autores Españoles, más celosa de los intereses materiales que de los fueros artísticos, pretende aumentar el canon que por derechos de administración vienen abonando las traducciones del teatro extranjero, equiparadas hasta ahora, en ese respecto, a las producciones originales indígenas. El intento ha producido gran revuelo entre los escritores que abogan por un amplio intercambio intelectual.

Ciertamente, no es muy generosa la actitud en que se ha colocado la Sociedad de Autores. Las aduanas del arte no pueden adoptar restricciones de ese linaje arancelario sin riesgo para la cultura nacional. Por otra parte, la posibilidad de una represalia contra nuestro Teatro, hartamente necesitado de difusión allende los países de habla española, debiera poner mayor cautela en el ánimo de los abastecedores de la escena. Nada les importa, sin embargo, la contingencia de una guerra de tarifas, porque ellos sólo aciertan a ver la penuria de la producción nacional, que poco a poco va siendo desplazada de los carteles por las traducciones de obras extranjeras. ¿No sería más adecuado remedio el mejorar la labor propia en grado tal que no fuese peligrosa la competencia de los extraños?

Motivos hay sobrados, en verdad, para la alarma. En el transcurso de cinco semanas hanse estrenado en Madrid siete producciones extranjeras, amén del repertorio que trae la compañía mejicana de Lupe Rivas Cacho. Y no todo lo que viene de fuera es bueno; de justicia es consignarlo así. La mediocridad se ha enseñoreado del Teatro en casi todos los países.

André Birabeau ha visto traducidas al castellano dos comedias suyas; una de ellas —*¿Pero es posible?*— por Marquina; otra —*La flor de aza'har*— por Carlos de Batlle. Ambas son plácidas, amables y discretas. Linares Rivas ha adaptado *Disraeli*, comedia de Perker, autor de *El Cardenal*. *Disraeli*, estrenada en el Infanta Isabel, obtuvo favorabilísima acogida. Es una obra de ambiente histórico, en la cual se hace la apología del hombre público a cuenta de algunos perfiles biográficos del famoso político inglés que da nombre a la comedia. El personaje está bien delineado. Acaso dañan a la obra algunos recursos efectistas de espionaje que empéqueñecen la figura central, dándole un carácter extemporáneamente detectivesco.

Una nueva obra de Girandello han estrenado las huestes de Elena Yordi. *El hombre, la bestia y la virtud*, que el anónimo traductor

denomina farsa cómica, es una comedia de denso humorismo, donde el autor sortea con habilidad extraordinaria las escabrosidades del asunto, que no es precisamente un cuento para colegialas. Martínez Sierra y Abati han hecho un arreglo muy atinado de *El hombre que quiere comer*, comedia de Tristán Bernard, tan graciosa de semblante y feliz de ejecución como puede esperarse del gran humorista francés. *La casa en orden*, de A. W. Pinoro, traducida por D. S. Vilaregut, es una obra de agria moraleja, bien construída y desarrollada.

El éxito más resonante, entre los estrenos de obras extranjeras, corresponde a la comedia de Jules Romain titulada *Kuck, o el triunfo de la Medicina*, cuya adaptación, a cargo de los señores Linares Rivas (padre e hijo), peca acaso de arbitraria en demasía. El protagonista de la obra, un médico que va a prestar sus servicios a un pueblo cuya estadística sanitaria es óptima, tiene el criterio de que «todo hombre sano es un enfermo que desconoce su enfermedad». La sugestión que ejerce el doctor sobre aquellas gentes obra el milagro de que su postulado triunfe y acuda el pueblo entero a ponerse en las manos del charlatán, cuya impostura logra arraigar como verdad inconcusa en la conciencia de sus propios colegas. Jules Romain, a través de su regocijada farsa, intenta demostrar una vez más la teoría que es médula de todo su arte; esto es, que las individualidades, cuando el azar las coloca en situación favorable, tienden a formar un núcleo del cual son eje, ni más ni menos que ocurre con los astros en la danza milenaria de los espacios siderales.

No vaya a creerse, a juzgar por esta invasión del Teatro extranjero, que se han quedado sin estrenar los autores de casa. Fernández Ardavin ha visto representada en Eslava su comedia en verso *La estrella de Justina*, obra de limpia traza, en la cual el autor muestra una plausible sobriedad de imágenes y aderezos poéticos. Fernández del Villar ha estrenado en Lara *La señorita Primavera*, fina, amena, graciosa y ligeramente sentimental, como en él es costumbre o temperamento. En el Rey Alfonso, Paso y González del Toro nos ofrecieron una comedia cómica —*Los autores de mis días*— que fué bien acogida, pese a las arcaicas normas en que está inspirada. Martínez Sierra, en Eslava, hubo de estrenar *Torre de marfil*, comedia sentimental de parvo asunto, que antes fué novela corta en una publicación semanal. Otro éxito hase apuntado Honorio Maura con *La vuelta al redil*, juguete cómico que obtuvo lisonjera aceptación en Lara. La crítica, unánime, augura al citado autor un porvenir brillante en el Teatro. *El tío conquistador*, estrenada en el Infanta Isabel, es una obra cómica de Juan José Lorente, en la cual el notable autor aragonés muestra un gracejo extraordinario, al par que una gran pericia técnica. La comedia de Lorente fué muy celebrada por el público.

Mención especial merece la última comedia de Jacinto Benavente, estrenada en el Cómico por la compañía Díaz Artigas, *Nadie sabe lo que quiere, o el bailarín y el trabajador*. El autor la denomina humorada, y está bien clasificada, en nuestra opinión. Luisa se enamora de Carlos, a quien sólo conoce en su calidad de muchacho

elegante, apuesto y excelente bailarín. Eso mismo constituye el obstáculo supremo para llegar a una finalidad seria. Carlos lo comprende, y por amor se lanza al trabajo denodadamente, anheloso de ser acepto a su amada. Pero Luisa le amaba tal como él se mostraba: frívolo, ocioso y distinguido. El trabajador, que ha surgido en él por imperio de su voluntad, constituye una desilusión para la mujer que le llevara a aquel sacrificio. Sacrificio que, en realidad, no lo es, porque Carlos ha descubierto que lo que él llevaba dentro, sin saberlo, era un trabajador y no un bailarín. Carlos no halla otra solución que el desdoblamiento de su personalidad. Será para sí mismo el trabajador que ha surgido en él; para Luisa será el petimetre, del que no queda mas que un disfraz voluntario, al cual se acoge su necesidad de cautivar a la mujer amada. He aquí, a grandes rasgos, la humorada de don Jacinto, donoso capricho que encierra una dosis considerable de verdad humana. La obra, plasmada en el diálogo ágil y naturalísimo en que es maestro Benavente, fué acogida con aplauso y complacencia generales.

Un homenaje a D. Juan Valera en el Español ha exhumado una vieja obra del insigne novelista, que no fué escrita para ser representada. *La venganza de Atahualpa*, leyenda en tres actos, en prosa, tiene ese sabor añejo y esa severidad clásica peculiares en el autor de *Pepita Jiménez*. No debió ser llevada a la escena, ya que el mismo Valera hubo de confesar que no era representable. Los hermanos Quintero contribuyeron al homenaje con el estreno de la loa titulada *Pepita y Don Juan*, obrita primorosa, que el público premió con grandes aplausos.

En el Real hemos tenido estreno de ópera española. *La Virgen de Mayo*, de Moreno Torroba, ofrece trozos de buena melodía y sabios efectos de orquestación. La tradición musical de España no está, sin embargo, en la ópera, sino en la zarzuela. Por eso hemos visto con simpatía la nueva campaña de Pablo Luna al frente de una notable compañía lírica. Dos obras ha estrenado, y ambas han logrado firme éxito. *Por una mujer* acredita al maestro Lambert como autor de porvenir en el Teatro. *¡Dios salve al Rey!*, del maestro Luna, friamente acogida en sus comienzos, llegó al tercer acto entre ovaciones clamorosas y merecidas. *¡Dios salve al Rey!* quedará de repertorio en las compañías líricas.

Cerramos esta crónica con una grata mención. Lupe Rivas, Cacho, la notable artista mejicana, ha debutado en el Centro, entre grandes manifestaciones de entusiasmo cordial por parte del público. Dos revistas ha estrenado hasta ahora: *México ípico* y *De Sonora a Yucatán*, ambas de los señores Naranjo Manzano Rueda. El donaire de las escenas cómicas, el encanto de las danzas y canciones populares, la policromía magnífica de los trajes regionales, hubo de cautivar la simpatía y la afición de los espectadores que todos los días llenan la sala del Centro para rendir su aplauso a los artistas mejicanos. Nos es grato presenciar esta efusión afectuosa con que el público madrileño acoge todo lo que de América llega.

ALBERTO MARÍN ALCALDE.



Homenaje a Lupe Rivas Cacho

LA Empresa del teatro del Centro, donde actúa la notable compañía que dirige la excelente tiple mejicana Lupe Rivas Cacho, organizó, como homenaje a esta artista, una verbena madrileña, a la que asistieron numerosos artistas y escritores hispanoamericanos y el ministro de Méjico, D. Enrique González Martínez. También asistieron al agasajo las bellas tiples de la compañía de Lupe Rivas Cacho.

Hubo cordialidad, baile verbenero, estilo madrileño, que se prolongó hasta la madrugada, y vino español, recibiendo Lupe Rivas el homenaje de las simpatías que ha sabido conquistar.



Intercambio teatral

SE encuentra en esta Corte el conocido empresario de teatros de La Habana D. Julián de Santa Cruz, que ha venido con el propósito de formar una compañía de artistas españoles que actúe en el teatro Martí, de su propiedad, en aquella gran ciudad.

Se acentúa, afortunadamente, el intercambio de compañías dramáticas, cómicas y líricas entre España y las Repúblicas americanas. Aparte de las noticias teatrales que ya conocen los lectores, se están formando, tanto en América como en España, nuevos conjuntos artísticos, que ya cuentan con ventajosas contratas. En breve (el Sábado de Gloria) se presentará en el teatro Reina Victoria, de esta Corte, una notable compañía argentina de opereta, que viene precedida de fama.

Nosotros creemos que este intercambio teatral será eficacísimo. Los Quintero han dicho, con mucha razón, que cambiar comedias es como cambiar retratos de familia.

Celebremos, pues, con júbilo el resurgir del teatro hispanoamericano.

Rafael Arcos en Chile

HA terminado en Valparaíso una temporada muy provechosa el inteligente actor cómico Rafael Arcos. Antiguamente se dedicaba este artista al género «variedades». Ahora cultiva la comedia festiva con todo éxito. Le acompaña en esta labor su esposa, Teresa Jauffret, conocida anteriormente con el seudónimo de *La Gioconda*, y la que actúa de dama joven. Arcos ha anunciado que se retira de la escena para dedicarse a hacer películas.

En Lima se tributa un homenaje a Borrás

DESPUÉS de una brillante actuación en Lima, ha marchado a La Habana, en cuyo teatro Payret trabajará una temporada, el trágico español Enrique Borrás.

En Lima, días antes de su marcha, se celebró un homenaje al ilustre actor y al arte dramático español en el teatro Forero.

Se representó *El Alcalde de Zalamea*, que fué para Borrás una no interrumpida serie de ovaciones.

En el intervalo del segundo al tercer acto se hizo entrega al insigne actor de un precioso pergamino, firmado por gran número de prestigiosos artistas y literatos peruanos, como testimonio de reconocimiento a la labor cultural y a los méritos artísticos de Enrique Borrás. Seguidamente, el poeta Santos Chocano dió lectura a una admirable poesía en loor al arte de Borrás y a su significación en la escena española.

Por último, el ilustre actor tuvo que dirigir la palabra al auditorio, haciéndolo en inflamadas palabras de gratitud, repitiéndose con tal motivo las entusiastas manifestaciones en honor de Borrás.

Otras noticias

En el teatro Metropolitano, de Nueva York, ha debutado con gran éxito el barítono español Vicente Ballester, que hizo un *Rigoletto* prodigioso.

— En Nueva York se encuentra actualmente la bailarina española Tórtola Valencia, que, hablando de sus proyectos con periodistas hispanos allí residentes, dijo que ahora iría a Lima para ofrecer al público peruano, uno de sus predilectos por su cultura artística, las primicias de la «danza incaica». Desde el Perú irá a Bolivia, y ya regresará a Madrid para continuar a París y Roma.

— En el Palace, de Nueva York, ha debutado la bailarina sevillana Trini Ramos, cuyas danzas han sido muy celebradas.

EL ARTE ESPAÑOL

Viaje triunfal de Zuloaga por los Estados Unidos

EN el número de febrero dimos cuenta del éxito rotundo que ha tenido en su exposición de Nueva York el gran pintor español Ignacio Zuloaga. Los periódicos de Norte-América llegados últimamente confirman aquellas noticias y dan otras muy interesantes sobre el viaje triunfal que el insigne artista realiza actualmente por los Estados Unidos.

La exposición de Nueva York la ha trasladado a Boston, donde obtuvo mayor resonante éxito, si cabe, siendo objeto de un cariñoso homenaje en la Casa Municipal, donde llegó acompañado del gobernador del Estado, Mr. Fuller.

Ultimamente se celebró en el Centro Vasco de Nueva York una velada y baile en honor de Zuloaga, que fué aclamado por más de 1.000 españoles congregados en el nuevo local del Centro 77 Catherine St., dándose vivas a España, al arte español, a los vascongados y a Zuloaga.

En el salón The Academy se verificó en honor de Zuloaga un gran banquete, organizado por el Centro Vasco y el Galicia Sporting Club, acto que constituyó una franca demostración españolista, y al que asistieron más de 500 comensales.



Ignacio Zuloaga.

Detrás de la mesa presidencial se colocaron dos soberbias banderas de España y de los Estados Unidos, que fueron cedidas para este acto por la Unión Benéfica Española. Presidió el acto el cónsul general de España en Nueva York, D. Alejandro Berea, que fué quien pronunció el único discurso de la noche, y en el cual el digno representante oficial de España ofreció el agasajo al genial pintor eibarrés.

Después de la comida hubo un número de baile a cargo de un paisano del pintor Zuloaga, que ha ganado varios premios en París. Amenizó el acto la Banda Regional Española, que tan acertadamente dirige el maestro J. M. Fernández, la cual ejecutó numerosas piezas del repertorio español.

El Catholic Club de Nueva York, situado en Central Park South, tributó también días pasados un cordial agasajo al pintor Zuloaga y al embajador de los Estados Unidos en Madrid, Mr. Alexander P. Moore.

Dicho acto consistió en un espléndido banquete, asistiendo más de 300 comensales, los cuales tributaron una acogida cariñosa a sus huéspedes.

Durante la comida reinó desbordante entusiasmo, y después de su terminación pasó la concurrencia al salón de fiestas del Catholic Club, donde hubo una recepción en honor del embajador Moore y del pintor Zuloaga.

El presidente del Club se dirigió a la concurrencia para presentar a los ilustres visitantes, y con palabras oportunas y sinceras hizo resaltar la labor de los mismos.

Poco después el embajador de los Estados Unidos en Madrid, Mr. Alexander P. Moore, hizo uso de la palabra, y su discurso tuvo como tema «España».

Este distinguido diplomático, que tanto quiere a España, tuvo frases de elogio para nuestra nación y para el Rey D. Alfonso, diciendo que tanto España como el Monarca deberían de mirarse en este país con la mayor simpatía.

Habló de sus grandezas y de su patrimonio artístico y encomió a sus grandes hombres, que, como Zuloaga, son un exponente elocuentísimo del genio español.

Míster Moore fué muy aplaudido por la numerosa concurrencia.

A instancia de los concurrentes al acto se levantó a hablar el pintor Zuloaga, quien agradeció sinceramente el homenaje que se le tributaba, y manifestó que las atenciones recibidas durante su estancia en los Estados Unidos no las olvidaría nunca, por lo que tienen de espontáneas y cordiales.

El eximio pintor eibarrés fué saludado con nutridos aplausos al final de su breve discurso.

La admirable y bella cantante de ópera Ana Fitziu cantó magistralmente varios trozos de ópera.

DICE EL ÁRBITRO...

El pleito chileno-peruano de Tacna y Arica

EL día 10 de este mes se hizo público el laudo dictado por el presidente de los Estados Unidos, míster Coolidge, sobre el pleito de Tacna y Arica.

Según nota oficiosa facilitada por la Legación de Chile en Madrid, el laudo abarca los siguientes extremos:

Primero. El árbitro considera que, no obstante las objeciones hechas a la Administración chilena, no encuentra razón para que no pueda celebrarse en las actuales circunstancias un plebiscito justo bajo ciertas condiciones, ni para declarar que no haya lugar a plebiscito. El acuerdo de las partes verificóse en sentido de que el destino final del territorio de Tacna y Arica fuera determinado por el voto popular, lo que está de acuerdo con los principios democráticos. En consecuencia, declara que las estipulaciones del segundo y tercer párrafos del art. 3.º del Tratado de Ancón están vigentes; que el plebiscito debe celebrarse, y que los intereses de ambas partes pueden ser salvaguardados debidamente en condiciones de que el plebiscito se practique.

Segundo. Las condiciones del plebiscito deben ser simples y prácticas e implican justicia sólida para las partes en las presentes circunstancias, para lo cual el árbitro no ha dejado de tomar en consideración los precedentes históricos que aparecieron de valor.

Requisitos de los votantes. Establécese que tienen derecho a votar: los varones de veintiún años que sepan leer y escribir y que reúnan los siguientes requisitos:

a) Los nacidos en el territorio de Tacna y Arica, sean chilenos, peruanos o extranjeros.

b) Los chilenos y peruanos que hayan residido dos años sin interrupción en ese territorio, con anterioridad al 20 de julio de 1922, y continúen residiendo en dicho territorio hasta la fecha del registro, y residan por tres meses en la Subdelegación en que vivan al tiempo del registro.

Exclúyense del derecho de votar:

a) Las mujeres.

b) Los analfabetos, salvo que sean propietarios de bien raíz en dicho territorio.

c) Los que han sido miembros del Ejército, Armada, Carabineros, Policía, servicios secretos y Gendarmería en Tacna y Arica, sean de Chile o Perú y hayan recibido compensaciones y sueldos, salvo que hayan nacido en estos territorios; y

d) Los que han sido sentenciados por delitos infamantes, salvo delito político, y personas bajo tutela privadas de sus facultades mentales.

Tendrá la dirección central del plebiscito una Comisión, compuesta de un miembro nombrado por Chile, otro por el Perú y un tercero, que presidirá, nombrado por el presidente de los Estados Unidos; Comisión que determinará las condiciones y funcionamiento de las juntas de calificación, de requisitos de los votantes y de las operaciones plebiscitarias, con facultad de recurrir al árbitro en caso de desacuerdo de las resoluciones de esa Comisión.

El plebiscito se circunscribirá al territorio de las antiguas provincias peruanas de Tacna y Arica, de acuerdo con los términos del Tratado, teniendo como límite Norte el río Sama y con exclusión del territorio de la antigua provincia de Tarata. El árbitro decide además que el límite Sur del territorio comprendido en el artículo 3.º del Tratado de Ancón es límite provincial peruano entre las antiguas provincias peruanas de Arica y Parapeca, como estaba el 20 de octubre de 1883.

El árbitro decide que la indemnización contenida en el Tratado de Ancón en favor de la parte que pierda el plebiscito será pagada en la siguiente forma: un millón dentro de los diez días siguientes a la proclamación del resultado del plebiscito, otro millón al año siguiente y dos millones al principio de cada uno de los cuatro años siguientes.

La Comisión central del plebiscito se reunirá en Arica dentro de los seis meses posteriores a la fecha del fallo, y fijará las reglas, procedimientos y reglamento concernientes al plebiscito, señalando fecha de su celebración y tiempos y lugares de inscripción y su fecha. Todas las resoluciones de la Comisión se adoptarán por simple mayoría, y en caso de que alguna de las partes no nombrare representantes en ella en el plazo de treinta días, el árbitro procederá a designarlo por sí solo.

Las funciones de la Comisión serán remuneradas por las partes interesadas.

Vuelve a Chile el presidente Alessandri



El Excmo. Sr. D. Arturo Alessandri, presidente de la República de Chile.

SU BREVE ESTANCIA EN EUROPA

FRASADO, al parecer, el golpe de Estado que elevó a la presidencia del Gobierno provisional de Chile al general Altamirano, regresa a su patria plenamente investido de sus Poderes presidenciales el excelentísimo señor don Arturo Alessandri, después de una corta ausencia de la República hermana.

De regreso a su país, el presidente de Chile llegó a La Coruña, a bordo del trasatlántico alemán *Antonio del Pino*, a últimos del pasado mes, permaneciendo una noche en aguas gallegas.

El señor Alessandri, que viaja en compañía de su esposa, fué cumplimentado por las Autoridades locales de Coruña y el Cuerpo consular.

Algunos periodistas visitaron al señor Alessandri con objeto de obtener del ilustre hombre público declaraciones sobre la situación de su país, a lo que gentilmente se negó, manifestando solamente que siempre creyó que se operaría una reacción favorable a su política, aunque no la esperaba tan pronto.

Hablando de la labor a realizar ahora dijo que lo primero que hará será convocar unas Cortes constituyentes que reformen la ley Electoral y la Constitución.

Confía en poder realizar en esta nueva etapa de su mando una política de atracción de todos los elementos democráticos de su país, y cuenta para su desenvolvimiento con aquella fuerza moral que le prestan sus numerosas amistades europeas, cuyo consejo y observaciones tendrá siempre presentes.

Refiriéndose a la política exterior de Chile dijo que debía acomodarse a la general de América, teniendo en cuenta aquellas orientaciones que las circunstancias de la vida moderna establecen y lo mucho que América debe esperar de Europa.

* * *

En Lisboa hizo también el señor Alessandri manifestaciones que coinciden con las que recogemos de La Coruña, añadiendo que para volver a Chile ha impuesto las condiciones de que el Ejército reintegre a sus naturales ocupaciones y se nombre un vicepresidente civil que gobierne hasta su llegada.

Despachos posteriores nos han dado a conocer los recibimientos entusiastas que se han dispensado al señor Alessandri en Río Janeiro, Buenos Aires y Montevideo.

El señor Alessandri terminará su mandato el 13 de diciembre próximo, y con arreglo a la Constitución no podrá ser reelegido.

UN ESTUDIO INTERESANTE (1)

Relaciones jurídicas hispanoamericanas

(Continuación)

FINALMENTE, otro punto que ha atraído la atención de la Alta Comisión Internacional, es el de la debida protección de los derechos de autores, inventores y poseedores de una marca de fábrica o de comercio. Serios obstáculos se han presentado en lo que respecta a las patentes de invención por la diversidad de principios que rigen esta materia entre los pueblos ibéricos y los pueblos sajones del continente; pero por lo que hace a las marcas de fábrica, se llegó ya a una convención sobre la base de que el continente americano se dividirá en dos secciones: una que contiene la América del Norte y la del Centro, y la otra que abarca la América del Sur. En la primera quedan incluidas las Antillas, y el centro es La Habana; el centro de la segunda es Río Janeiro. Tan luego como dos terceras partes de las naciones de cada grupo ratifiquen la convención, deberá de abrirse la oficina correspondiente. Como este requisito se ha llenado ya en la sección de Norte y Centro América, la oficina de La Habana ha comenzado a funcionar. Mientras dichas oficinas centrales pagan sus gastos, los gobiernos contribuyen a su mantenimiento en proporción a la población de cada país.

Las personas interesadas tienen que solicitar el registro de sus marcas en el país en donde residen, y, una vez obtenido, deben acudir a la oficina de La Habana o a la de Río Janeiro, según el caso, para que se comuniquen el registro a las oficinas de marcas de los otros países de la convención, mediante que la oficina de registro de marcas del país en donde la marca se originó, previos los trámites necesarios para cerciorarse de la legalidad y subsistencia de la marca, remita a la Oficina Internacional de Registro de Marcas que corresponda, lo siguiente:

- 1.º Un giro postal por valor de 50 dólares.
- 2.º Una copia electrotípica de la marca.
- 3.º Una certificación por duplicado que contenga los siguientes datos: *a)* el nombre del propietario de la marca; *b)* su dirección; *c)* fecha del registro de la marca en el país de su origen; *d)* núme-

(1) Véanse los números 20, 21 y 22 de esta REVISTA correspondientes a los meses de diciembre, enero y febrero últimos.

ro de orden de la marca en dicho país; e) fecha en que expira el registro en ese país; f) facsímil del dibujo de la marca registrada; g) declaración de las mercancías en que va a usarse la marca.

Hecho el registro con los datos que anteceden en la Oficina Internacional respectiva, ésta comunica a las oficinas de las otras naciones ese registro, trasmitiéndoles los detalles indicados, y publica en un *Boletín Oficial* todas las marcas registradas con los detalles necesarios. La misma Oficina Internacional comunica a la oficina del país de donde procede la marca si el registro de la misma ha sido hecho o se ha rehusado en los diferentes países.

Los cambios de propiedad de una marca se comunican igualmente por la Oficina Internacional respectiva.

Tales son las más importantes empresas que hasta hoy ha iniciado la Alta Comisión Internacional. El resultado de ellas será que el vínculo de los negocios hará de América una unión a base sajona, puesto que el centro de todas estas actividades será Nueva York. La riqueza y el éxito atraen la admiración, y tras de ella sigue la imitación que puede sobreponerse a las costumbres y tradiciones españolas, a través de luchas y de sufrimientos en que la raza más débil tendrá que sucumbir en una competencia si no es ésta precedida de la debida preparación.

Hoy por hoy el peligro no es muy perceptible, porque el yanqui ha podido sólo apoderarse de los negocios de más volumen, al abrigo, generalmente, de una concesión de gobierno: ferrocarriles, minas, bancos, etc. En el comercio ha tenido poco éxito por su inadaptabilidad, que es un resultado de los sistemas educativos y de las condiciones bajo las cuales va, por regla general, el americano a los otros países. La primera causa, es decir, los sistemas educativos, influye en esa inadaptabilidad, porque según ellos se acude a todos los procedimientos para infundir en el educando la idea de que el yanqui pertenece a una raza superior, que los Estados Unidos todo lo han realizado por altos ideales, y sus hombres aparecen en la historia, no como seres dotados de cualidades y sujetos a defectos en proporción humana, sino como modelos de virtudes cívicas y de todo carácter, no le parece a uno estar leyendo historia, sino páginas del *Flos Sanctorum*, o más aún, porque en la vida de los santos el remordimiento de las faltas es, generalmente, el punto de partida de la santidad.

ESTE NÚMERO HA SIDO VISADO
POR LA CENSURA MILITAR

La obra genial de Gonzalo Bilbao



«La esclava».

Nos encontramos en presencia de un pintor vigoroso, de fecunda imaginación y de recio realismo; de un pintor cuyos sólidos prestigios hacen innecesarias las cabriolas de nuestra devoción: Gonzalo Bilbao.



En alas de la fama, el nombre del gran pintor español Gonzalo Bilbao hace años que pasó las fronteras

y encontró holgado afincamiento en tierras extrañas, donde la emoción pictórica universal prende en los espíritus con firmeza de consagración. Es esta de Gonzalo Bilbao una de las figuras más segura y firmemente desplazadas de los límites nacionales para proyectarlas en toda la redondez de la tierra. En los inquietos pueblos balcánicos, en las apacibles comarcas orientales, en las frías regiones septentrionales, por doquiera le busque la curiosidad artística le encontrará en alguna de sus obras. ¿Qué mejor elogio ni más concluyente en carecimiento?. La personalidad insigne del genial artista, avalorada



«La siega».



«Fábrica de Tabacos de Sevilla».

por un historial que nos enorgullece, no hamenester de torpes glosas. En las exposiciones de Madrid, Berlín, Chicago, Munich, Barcelona, su nombre es señal de triunfo definitivo, ro-

tundo. Medallas de honor, primeras medallas, grandes cruces, todo lo material con que los pueblos se esfuerzan en premiar lo espiritual, todo lo tiene y lo mereció Gonzalo Bilbao. En Europa el nombre de Gonzalo Bilbao tiene apariencias de familiaridades clásicas.



En la obra copiosa de Bilbao hemos espigado, reverentes, y he aquí cuatro de sus sublimes e inspiradas creaciones: *Los seises*, *La siega*, *La esclava* y *La Fábrica de Tabacos de Sevilla*.

No incumbe a nuestra incompetencia crítica señalar el valor pictórico de estos cuadros, que el pincel mágico del gran artífice in-



«Los seises de la Catedral de Sevilla».

mortalizó. Profanos en la materia, nos limitamos a reproducirlos en estas columnas para deleite de los lectores y honra de esta REVISTA. Pero ello no es óbice para que expresemos cuán gratamente impresionamos nuestro espíritu la obra incomparable de Gonzalo Bilbao, en la que no sabemos qué admirar más, si el dibujo, justo y preciso, o el color de sus cuadros, plenos de luz; o el verismo, o el vigoroso trazo que les da vida perenne, o la técnica formidable que derrama a manos llenas belleza, inspiración, emoción, sentimiento.

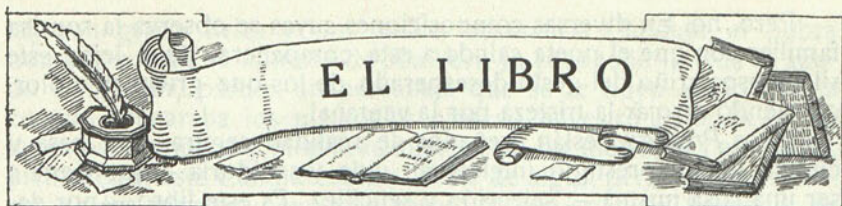
Siguiendo uno a uno los cuatro cuadros reproducidos, qué de emociones distintas nos produce el pincel divino de este mago del lienzo. Es serenamente mística la impresión del majestuoso templo sevillano en la popular y litúrgica ceremonia de los seises, que se conserva en Londres, en la colección de lord Rosebery; crudo e intensamente trágico y emotivo el realismo del lupánar en *La esclava*, con asomos de voluptuosidad decadente y remansos de nostalgias, que figura en el Museo de Trieste; plena de vida y de naturalidad la escena de la fábrica de tabacos, con la fiebre de la tarea y el desvelo maternal que atiende a todo en una abnegada renunciación a la vida; exacta, fiel, única, la reproducción maravillosa de la ruda y penosa labranza en los campos calcinados de la misteriosa y apasionada Andalucía, la eterna embriagada de luz, de color, de fuego. ¿Dónde encontrar lienzo semejante al estupendo lienzo de *La siega*, suficiente para inmortalizar el nombre de Gonzalo Bilbao? ¿Dónde un cuadro que más exactamente haya reproducido la Naturaleza misma, no sólo en la luz y el color y los muñecos, sino en las mismas sensaciones físicas que la Naturaleza prodiga?



Y, para terminar estas notas, una grata noticia, que será recibida con júbilo en la Argentina: Gonzalo Bilbao marchará en breve a Buenos Aires, donde inaugurará una exposición de sus obras, que constituirá, a no dudarlo, un verdadero acontecimiento artístico. La Argentina ha rendido antes de ahora a Gonzalo Bilbao el tributo de su devoción. Son amigos antiguos. Gonzalo Bilbao acompañó a la Infanta doña Isabel en su viaje oficial con motivo del centenario de la Independencia.

Lleva Gonzalo Bilbao a la Argentina los frutos últimos de su poderosa inspiración, de su dominio pictórico, y es de esperar que su exposición señale un alto en la actual confusión de estilos y de escuelas. Pintores del vigor de Bilbao, siempre nuevos, sin originalidades extravagantes, son los que pueden y deben salir al paso de las tendencias decadentes que prostituyen el gusto artístico y desorientan al público, que no encuentra en la producción moderna nada que convenga a su educada sensibilidad artística.

Al desearle el éxito franco que merece su extraordinario prestigio, hacemos votos por que este viaje afirme y robustezca aún más el intercambio artístico hispanoamericano.



Pedro Salinas y su libro «Presagios». ☉ «Paisajes y otras visiones», por Félix Delgado. ☉ «Cándido, hijo de Cándido», novela de M. D. Benavides.

ENTRE los nuevos poetas españoles —los que están más acá de los linderos de la aparición de los que llamamos «maestros»— ninguno tiene la raíz tan honda en el tiempo y en el arte como Pedro Salinas. No le incluimos, desde luego, en ese alborotado tumulto que en unos momentos de zozobra y hastio se denominó *poetas de vanguardia*. El autor de estos *Presagios* está antes y después y por encima de los pirotécnicos del verso. Su poesía, concentrada y viva, no necesita ser defendida en manifiestos para lograr el próspero respeto que la substancia que le anima reclama. Por eso es Salinas un excelente poeta, clásico y moderno a un tiempo mismo, sin que en este hasta ahora único libro suyo tenga su voluntad de lírico encadenada a las antiguas normas ni abandonada y suelta al influjo libertino de los últimos días.

Los versos de Salinas son hechos «para la sed de los labios que nunca preguntan». Habla en su libro de las cosas del mundo con las palabras precisas. No procuréis en él la música del verso. Buscad, sí, la emoción hecha brasa; la imagen natural y limpia como el agua en el cristal. Venid así a este libro y hallaréis «verdes amores en verde posada». Hallaréis más todavía en las páginas de estos *Presagios*: en él está un poeta diverso de ritmos, de ideas y de paisajes. Y esto no sólo es una gran sorpresa en nuestra lírica moderna en general, sino en el mismo Salinas, que usando un idéntico acento en todos sus poemas, le da al libro una aparente uniformidad de tono que, leyendo despacio y con amor, no existe. Por lo que al verso se refiere, hallaréis en su libro todas las medidas. En sus composiciones viven aún los aromas de los paisajes que miraron sus ojos de viajero: el naranjo del Mediterráneo, el olivo andaluz y la encina castellana, tres símbolos de las virtudes cardinales del poeta: la luz, la gracia y la precisión.

Hay algo más en estos poemas que no es de ninguna región y que es de todos los países: la tristeza. El lírico ha querido cantarla, pero al empezar a hacerlo se sonrió de su propósito. Era en una noche clara y estaba frente a la ventana. Y así, terminó un poema que comenzaba:

«Mi tristeza
me la ha robado la noche.»

Pero, no. En diversas composiciones suyas se observa la sonrisa familiar con que el poeta saluda a esta compañera. ¡Qué lejos este silencioso cariño del gesto desesperado de los que gritan su dolor, queriendo arrojar la tristeza por la ventana!

Estos *Presagios* están preñados de realidad segura. Son base y cúpula de un prestigio intelectual; vida y sabiduría —que viene a ser una cosa misma—; selección y sencillez. Es este libro —por decirlo con la amarga voz de estos tiempos— una laureada de la gloria.

Terminemos de hablar de Pedro Salinas, aunque todavía no hayamos empezado a decir las palabras de elogio que su obra merece, para referirnos al libro *Paisajes y otras visiones*, de que es autor Félix Delgado, uno de los más jóvenes poetas de España. Hacemos presente esta condición de su juventud para situar su obra en el tiempo en que se ha producido. Las partes en que el libro se divide están fechadas entre 1920 y 1923, y en el postrer día de este último año, terminada la impresión del volumen. No es de extrañar, pues, que quienes tengan este libro entre sus manos y bajo su mirada piensen en ese alboroto que fué el *ultraísmo*, y al que nos referíamos antes. Pero es preciso advertir una cosa: el autor de estos poemas vive en Las Palmas, y cuando aquí servía de motivo de sonrisa el gesto demoledor de los *vanguardistas*, en provincias, y a causa del silencio de la Corte, se le tomaba muy en serio, y de ahí que los versos de Félix Delgado se resientan de su influencia y de esa impersonalidad común a los poetas del reemplazo lírico de 1921, por lo menos en sus primeros momentos.

Sin embargo de esto, Félix Delgado se salva de que se le incluya en esa falange literaria que por un momento pensó remover los cimientos del arte, pues su propósito es más sencillo y hacedero: cantar las cosas de todas las horas con las palabras de todos los días. Antes de mirar el mundo, el poeta rompió el gran cristal de sus sueños en multitud de pedazos; el mundo se reflejó en ellos, y el lírico tuvo el gran paisaje dividido en pequeños paisajes, propicios para la mirada de sus ojos adolescentes. Es curioso observar un fenómeno que es seguramente una manifestación del infantilismo del poeta: casi todos los *paisajes* son nubes, tormentas, mal tiempo, invierno, el mar en la noche, la bruma, la gaviota, el mar... Sin que falte en los caminos que se ven en estos paisajes la sombra de la primera amada...

En las novelas de Manuel Domínguez Benavides casi no hay fábula. Todo el interés de sus obras está en la persona misma del protagonista y apenas en las cosas y seres que le rodean. Nada de complicar situaciones, nada de enredar y desenredar. Esta adversión del novelista por la bullanga externa se trueca en simpatía por la vida interior. Acaso D. José Ortega y Gasset, reciente preceptor de noveladores, encontrará en Benavides un discípulo anterior a sus predicaciones. Los héroes de Benavides, sobre todo este Cándido que acabamos de conocer, *piensan y actúan*, se escapan del capricho del literato y viven como deben vivir.

Cándido, hijo de Cándido, es una novela humorística y sentimen-

tal, con gracia lírica y con pasión dramática. Cándido, el pobre hombre que en su nombre de pila lleva ya para todo la vida el apodo calificador, parece un personaje que se le huyó a Pío Baroja cuando preparaba los materiales para su Silvestre Paradox en sus inventos, aventuras y mixtificaciones, o, de un modo más arbitrario, pienso en si este Cándido será el *doble* de algún personaje secundario de los grandes novelistas rusos. El recuerdo de Baroja y de Dostoievski presidió en algunos momentos el pensar de Benavides cuando escribía esta divertida y hermosa novela, la mejor y más lograda, para mí, de las que su autor ha publicado hasta ahora.

FERNANDO GONZÁLEZ.

EN DESAGRAVIO

España honra la memoria de Francisco José de Caldas

EL REY ASISTE AL DESCUBRIMIENTO DE LA LÁPIDA

EN números anteriores hablábamos de la personalidad del insigne neogranadino Francisco José de Caldas, sabio astrónomo y botánico, cuyo nombre honra al mundo hispano parlante. Lo hicimos con motivo del Real decreto que el día 12 de octubre último publicó el Directorio Militar en desagravio del inmortal Caldas, cuya memoria acaba de revivir con ocasión del solemne descubrimiento de la artística lápida que se ha colocado en el vestíbulo del Palacio de Bibliotecas y Museos.

El acto revistió extraordinaria solemnidad, siendo presidido por Su Majestad el Rey. Asistieron el Gobierno, las Autoridades, el Cuerpo diplomático, representaciones de Universidades y centros culturales y numerosos escritores y hombres de ciencia.

Los estudiantes de la Federación Universitaria Hispanoamericana se sumaron al homenaje, ostentando las banderas de sus respectivas Repúblicas y dando al acto una simpática nota de cordialidad.

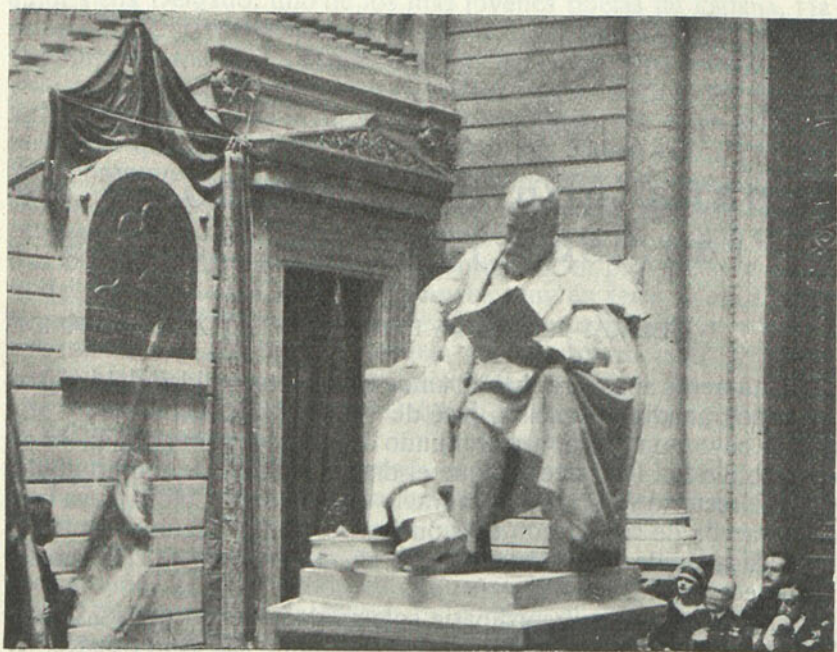
Su Majestad el Rey, después de descubrir la lápida, tomó asiento acompañado del Gobierno y del ministro de Colombia, señor Camacho Carnizosa, y seguidamente leyó unas bellas cuartillas la ilustre escritora doña Blanca de los Ríos, que comienza elogiando la publicación del decreto que glorifica la memoria del inmortal naturalista.

«Ese Real decreto —añadió—, por su significación, puede formar parte de nuestro romancero y ha servido para romper el muro que pudiera separarnos no sólo de Colombia, sino de América. Este homenaje nos une en todo aquello que vive y es indestructible

en la raza hispana y trae a nosotros dos gloriosas evocaciones: la de España como madre y la de España como educadora de una raza.»

Agregó que este acto de hidalguía que realiza España rompe, una vez más, la leyenda negra que pesa sobre ella y destruye los prejuicios de todos aquellos que nos miran envidiosos, porque hemos sabido crear una raza.

En párrafos elocuentes habló de las grandezas de España a través de la Historia y de la obra que realizó en América por misión providencial y por su gran preparación científica. Ensalzó la obra cultural de Caldas, diciendo que en toda ella está el ejemplo de la acción gloriosa de España, y termina diciendo que la lápida descu-



Caldas y Menéndez Pelayo conviven en la piedra. «Alfonso», el popular fotógrafo madrileño, ha sabido recoger lo más interesante del homenaje: la proximidad cordialísima de los dos hombres representativos.

bierta, al mismo tiempo que un desagravio a Colombia, es una prueba de hidalguía de España. Una y otra quedan debidamente honradas.

El ministro de Colombia, señor Camacho, leyó también unas inspiradas cuartillas, señalando la honda cordialidad del acto. Como representante de Colombia —dijo—, me siento hondamente impresionado ante la noble e hidalga reparación de España.

Agradece al Rey de España, patriota y noble, su presencia en el acto, presencia que demuestra que España no es indiferente a las cosas de América y que es poseedora de un glorioso tesoro de tra-

diciones y esperanzas, y que anhela vivir unida con los de allá para conquistar un alto porvenir en la Historia.

Habló de Caldas y de su gran obra de sabio, que fué una continuación de aquella en que supo iniciarle su maestro el español Mutis. «La obra de Caldas —dijo— fué, por consiguiente, eminentemente española y un producto de su grandeza científica».

En un párrafo elocuente habló de España, creadora de pueblos, a los que dió su grandeza, su lengua, su literatura y su civilización.

El marqués de Magaz, presidente interino del Directorio, en breve y elocuente discurso expresó la satisfacción del Gobierno por esta solemnidad, en la que se manifiesta el hondo cariño que une a España con América.

Enalteció el acto del Rey al disponer este homenaje de simpatías a la noble Colombia y de desagravio al glorioso Caldas. Cree llevar en estos momentos la voz de España, que anhela unirse en apretado haz con América para presentarse ante el mundo con la solidaridad de la raza hispana.

Todos fueron muy aplaudidos.

* * *

La lápida, obra del escultor Jacinto Higuera, es notabilísima. España, representada por una matrona que apoya sus brazos en los hombros de Caldas, deposita un beso en la frente del gran naturalista. Al pie se lee esta leyenda: «Perpetuo desagravio de la Madre España a la memoria del inmortal neogranadino Francisco José de Caldas».

* * *

El inmortal polígrafo D. Marcelino Menéndez Pelayo fué el precursor de este homenaje de desagravio. En sus obras están los antecedentes más elocuentes y justificativos del monumento expiatorio que el Rey y el Gobierno de España acaban de inaugurar con toda solemnidad.

Caldas, amigo de José Celestino Mutis y del barón Humboldt, director del Observatorio de Bogotá, fundador del *Semanario de la Nueva Granada*, explorador de las regiones andinas, coleccionó por sí solo unas 6.000 plantas, reunió materiales de todo género sobre la geografía de su patria, y dejó escritos numerosos estudios científicos de gran valor, entre ellos una descripción del famoso salto del Tequendama, más alto que el del Niágara.

No vamos, no, a descubrir la personalidad insigne del gran colombiano, el primero de los sabios neogranadinos. Lo que sí queremos es señalar el acierto de colocación de la lápida (la justicia del desagravio no necesita encarecimiento) que queda en el vetusto Palacio, a la vera de la estatua de Menéndez Pelayo. Frente a frente los dos peregrinos ingenios se saludarán en el silencio augusto de la grandiosa mansión de estudios y ofrecerán a la ajena curiosidad la consideración, no por vieja menos exacta, de la fuerza invencible de la sangre, contra la que no prevalecerán jamás las torpezas de los hombres.



España.

Madrid.—Los estudiantes católicos de esta Corte celebraron el día 7 del actual la fiesta de Santo Tomás de Aquino con diversos actos, en los que se abogó por la aproximación a América como ideal primordial de España.

— En la Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País dió una conferencia acerca del tema «Progreso de Honduras» el cónsul general de esta República en Madrid, D. Joaquín de Ciria, que con gran acopio de datos hizo un estudio detenido de la historia, la geografía y la situación económica de aquella nación.

— La Federación Universitaria Hispanoamericana celebró días pasados un banquete en honor de su presidente, D. César A. Naveda, y de su secretario, D. Raúl Carrança y Trujillo, acto al que asistieron numerosos estudiantes hispanos y en el que reinó la mayor cordialidad.

— Los estudiantes de Comercio y Veterinaria de esta Corte han celebrado, con el concurso de ilustres artistas, un gran festival en la Comedia en honor de la Federación Universitaria Hispanoamericana.

— Los médicos españoles han celebrado un banquete en honor del ministro de Cuba en Madrid, Sr. García Kohly, y de sus compañeros los doctores Codina y Mollá. Con este acto han querido los médicos expresar su agradecimiento a Cuba por las atenciones de que fueron objeto en La Habana los indicados doctores, que tan dignamente representaron a España en el VI Congreso Médico de Cuba, celebrado recientemente.

— Ha llegado a Madrid el distinguido redactor de *La Prensa*, de Buenos Aires, D. Alejandro Martínez Luján, que trae el propósito de recorrer todas las regiones de España para transmitir al gran diario argentino sus impresiones sobre el estado del país.

— Acerca del tema «Hispanoamericanismo práctico» dió una conferencia recientemente en la Unión Ibero-Americana el señor don Valentín Gutiérrez Solana, que, consecuente con el asunto elegido, propuso soluciones prácticas para llegar a la aproximación verdad de España y las Repúblicas americanas de nuestro origen, tales como construcción de una gran flota mercante, líneas aéreas, estaciones potentes de telegrafía sin hilos, bibliotecas de autores americanos, establecimiento de Bancos, aumento de becas a los estudiantes americanos, creación de cátedras de Historia y Geografía de América, intercambio de libros, periódicos y revistas, etc., etc.

— En el Centro de Galicia, de Madrid, dió una conferencia, sobre el tema «La acción de España en América», el señor D. Rafael H. Usera, que expuso sus particulares puntos de vista respecto a la unión de España y los pueblos americanos.

— Se encuentra en Madrid el notabilísimo equipo de balompié Boca Juniors, de Buenos Aires, que viene precedido de gran fama. Los bravos muchachos argentinos, selectos ejemplares de la raza, están siendo muy agasajados en la Corte por las Sociedades deportivas madrileñas, como antes lo fueron en La Coruña, primera población española que visitaron.

En el Stadium Metropolitano se verificó el encuentro del equipo argentino con una selección española. El encuentro, que despertó en Madrid verdadero interés, llevó al Stadium millares de personas, ávidas de presenciar el juego de los argentinos.

— El ministro de Colombia, señor Camacho, ofreció noches pasadas un banquete a SS. MM. los Reyes y AA. RR. Doña Isabel, D. Fernando y la duquesa de Talavera, y al Directorio militar, representado por su presidente interino, marqués de Magaz, con motivo del homenaje al sabio colombiano Francisco José de Caldas. Además de las reales personas asistieron también los diplomáticos hispanoamericanos acreditados en Madrid, el alcalde, conde de Vellano, doña Blanca de los Ríos y el director de la Biblioteca Nacional, Sr. Rodríguez Marín.

— Desde hace pocos días, una lápida señala en la calle de Fuenarral, en su cruce con la Gran Vía, el lugar en que estuvo situada la casa que habitó la que fué esposa de Simón Bolívar, la madrileñísima Maria Teresa Rodríguez del Toro y Alaiza, sobrina del marqués del Toro y cuyo recuerdo vivió siempre en el corazón del Libertador de medio Continente.

— Ha sido recibido por S. M. el Rey en audiencia privada el señor don Guillermo Andreve, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de la República de Panamá. Fué audiencia de despedida, pues el señor Andreve ha presentado a su Gobierno la dimisión de la elevada posición diplomática que desde el año 1922 ocupa en España y en Francia.

El señor Andreve, cuyo amor a España se ha puesto de manifiesto en toda ocasión, permanecerá algún tiempo más en Madrid, ya que no embarcará para su país, por la vía de Cuba, hasta mediados de abril.

En el Palacio de Bibliotecas y Museos se ha inaugurado la exposición del notable pintor chileno Luis de Sangróniz, tan celebrado por la crítica. Sangróniz, el pintor de las mujeres, como se le llama en París, se educó en esta Corte, desde donde se trasladó a Roma y París. Su exposición ha constituido, como no podía ser menos, un franco y rotundo éxito, y de ella nos ocuparemos más despacio en el próximo número.

Sevilla.—En la reunión celebrada por el pleno del Comité ejecutivo de la Exposición Ibero-Americana se dió cuenta del *Memorandum* publicado por el Gobierno de los Estados Unidos, que el departamento de Wáshington ha enviado al cónsul norteamerica-

no en Sevilla, dando a conocer la fecha de la celebración del certamen, extensión de los terrenos y emplazamiento de los edificios construidos.

El comisario regio, conde de Colombi, informó al Comité de las gestiones que realiza el comisario regio de Turismo, marqués de la Vega Inclán, para inaugurar en breve la Casa de Norte América en Sevilla.

El Comité autorizó al alcalde para designar las personas que han de efectuar viajes de propaganda de las regiones españolas por las Repúblicas americanas.

También quedó enterado el Comité de la comunicación del embajador de España en Buenos Aires relativa a la concurrencia de dicha República a la Exposición.

Córdoba.—La Asociación de la Prensa ha celebrado varios actos de homenaje al periodista bonaerense D. Alejandro Martínez Luján, redactor de *La Prensa*, de Buenos Aires, durante su estancia en esta capital.

Valladolid.—Se ha inaugurado el curso de estudios americanistas en la Universidad, presidiendo el Rector.

El profesor de Derecho internacional D. Camilo Barcia disertó sobre el tema «América y la Sociedad de Naciones», señalando la necesidad de que Méjico y la Argentina estén representadas en este organismo internacional para que en su día pueda la América española, los veintiún pueblos de raza hispana, hacer prevalecer su sana orientación democrática en el concierto de los pueblos cultos, y, por consiguiente, en la marcha de la Humanidad.

Zaragoza.—Durante los días 11 al 14 del próximo mes de abril se celebrará en esta capital el primer Congreso organizado por la Asociación Hispanoamericana de Otorino-laringología.

En esta Asamblea se discutirán más de 60 comunicaciones recibidas, y se sentarán las bases para la unión de los especialistas españoles y americanos.

Santander.—Ha llegado a Santander el general mejicano D. Juan Mérito, que viene a España a ofrecer al Directorio dos banderas para el Tercio, compuestas por 1.200 hombres, muchos de ellos oficiales del Ejército mejicano, que lucharán en Marruecos como soldados al mando de Mérito y del general D. José Domingo Ramírez Garrido, también mejicano, si el Directorio acepta el ofrecimiento.

Barcelona.—El expresidente de la Mancomunidad, señor Puig y Cadafalch, ha sido invitado para dar conferencias en algunos Centros culturales de los Estados Unidos.

Toledo.—En la imperial ciudad ha quedado definitivamente constituido el Comité de personalidades encargado de ayudar a la Junta nacional para la erección del monumento al *Quijote* en el Toboso. Van muy adelantados los trabajos, y en toda la región manchega reina gran entusiasmo. Constantemente se reciben adhesiones valiosas de toda la Mancha y ofrecimientos de sufragar los gastos de algunos de los más significativos grupos del monumento.

Como es sabido, en este homenaje a la obra inmortal de Cer-

vantes tomarán parte todos los pueblos donde se rinde culto al idioma español.

Málaga.—Días pasados se verificó en esta ciudad la inauguración del nuevo cable Italia-España-América, que entraña suma importancia para las relaciones directas de ambos países con el Nuevo Mundo. La empresa explotadora del nuevo cable submarino, formada por capitales italianos y españoles, ha inaugurado ahora la línea Anzio-Málaga-Islas Azores-Nueva York, y a fines del año actual se pondrá en comunicación con la América española a través de Canarias.

El acto de la inauguración ha revestido gran solemnidad, asistiendo a él el marqués de Magaz, presidente interino del Directorio, el director general de Comunicaciones, señor Tafur, el embajador de Italia y otras ilustres personalidades.

Entre los Reyes y jefes del Gobierno de Italia y España se cruzaron los primeros cablegramas de salutación.

Bilbao.—Durante su estancia en esta capital fué muy agasajado el periodista argentino D. Angel L. Sojo, director de *La Razón*. Entre otros homenajes, se le invitó a una excursión pintoresca por la provincia.

El señor Sojo manifestó a los periodistas de esta capital que se lleva a la Argentina la impresión de una Monarquía arraigadísima, y que la opinión pública juzga importantísimo el viaje de Don Alfonso a la Argentina, donde se le recibiría con gran entusiasmo.

Manifestó también que considera que se fomenta muy poco el intercambio espiritual y comercial, y se mostró partidario de que los periodistas españoles hicieran frecuentes viajes a la República Argentina.

América.

Argentina.—Invitado por la Facultad de Ciencias de la Universidad de Buenos Aires y por la Facultad de Química y Farmacia de la Universidad de La Plata, ha estado dando en la Argentina una serie de conferencias científicas el P. Eduardo Vitoria, director del Laboratorio químico de Sarriá (España).

En dos meses de estancia en América dió el P. Vitoria diez conferencias en la Universidad de Buenos Aires sobre el acetileno y sobre los compuestos órgano-halógeno-magnesianos. En la Universidad de La Plata dió tres conferencias, y otras varias en distintos Centros.

De especial importancia fué la conferencia dada en la Institución Cultural Española sobre la «Colaboración a los estudios químicos en España». En ella hace ver el docto jesuita que España, desde comienzos del presente siglo, ha entrado de lleno en el movimiento de progreso científico, y especialmente en el ramo de las ciencias químicas ha contribuido al avance de la ciencia con preciosos descubrimientos.

La Escuela de Farmacia de la Facultad de Ciencias de Buenos Aires ofreció como despedida al P. Vitoria un artístico diploma en

pergamino con las firmas de veintidós profesores, puestas al pie de la siguiente inscripción:

«El profesorado de la Escuela de Farmacia de la Universidad de Buenos Aires al R. P. Doctor en Ciencias D. Eduardo Vitoria, S. J., que, en cumplimiento de su doble carácter de maestro y sembrador del bien, traspuso los mares, enarbolando la bandera de la verdad en el terreno de la ciencia y de la fe, llegó a nuestras playas, para esparcir en todas las inteligencias el fruto de sus investigaciones, dejando en las almas el sello de su bondad como Padre y amigo, de su consejo como experimentado maestro.—Agosto de 1924.»—(Siguen las firmas de los veintidós profesores de la Facultad.)

Chile.—Se ha formado en Yugoslavia una Compañía naviera con capitales adquiridos en Chile, a fin de hacer el intercambio entre ambos países. La primera nave, el *Marta Patrinovic*, ha llevado ya nitrato a Yugoslavia.

— Se han iniciado los trabajos para hacer navegable, en 150 kilómetros, el río Bueno, y servir a poco coste el transporte de maderas y cereales de esa región a Argentina y Europa.

— El Decano de la Facultad de Farmacia de Madrid, Profesor Casares, ha dado conferencias y ha sido muy festejado en las principales ciudades del país.

— Anuncian de Berlín que las 12.000 toneladas de slitre (nitrato de sosa) que había de reserva en esa capital han sido vendidas a Checoslovaquia y países escandinavos, para abonos de tierras.

— El Profesor Charlín, de la Facultad de Medicina de Santiago de Chile, ha editado un *Tratado de Oftalmología* que, según la crítica médica alemana, es uno de los mejores del mundo.

— Los Colegios Universitarios de los Estados Unidos han comunicado a los chilenos que darán gratuitamente en cada uno una beca para alumnas chilenas, a fin de orientar la educación hacia Norte América.

— A pesar de la crisis, económica y política, los capitales españoles en Chile han dado buenos intereses. El Banco Español de Chile, con un capital de 60 millones, ha dado, en el segundo semestre, más de cinco millones de utilidad líquida, después de atender tres fondos de reserva.

— Según el Decreto de concesión, en dos años quedará establecido un servicio de veinte aviones de pasajeros entre Antofagasta y Concepción (catorce grados geográficos), con gran ventaja para las comunicaciones.

— La Compañía de nitratos y ferrocarril *Anglo Chilean* se ha transformado, con capitales yanquis, en *La Anglo Chilean Consolidated Corporation*, con un total de acciones de 3.600.000 libras y 4.100.000 dólares.

— Ha sido aprobado por el Gobierno chileno el último convenio postal de Madrid, con lo cual se mejora grandemente el servicio y se obtienen mayores entradas para el Correo chileno.

— En el segundo semestre pasado, el Banco de Chile, con un capital de 100 millones, ha dado una utilidad líquida de 9.230.658 pesos.

— Ha quedado entregado al movimiento de pasajeros el nuevo espigón de atraque del puerto de Valparaíso, cuyas obras generales siguen en construcción.

— Con motivo de los ataques al Rey Alfonso por parte de un escritor español y de su reproducción por un editor extranjero de Santiago, han aparecido numerosas publicaciones chilenas en defensa de España y del Monarca español. En París, dos literatos chilenos han editado folletos.

— Según el reciente censo, Chile tiene 3.898.894 habitantes. Los matrimonios han aumentado en 2.500 sobre los del año 1923; los nacimientos en 1.000, y las defunciones han disminuído en 2.000.

— El Centro Español de Santiago se ha reabierto en espléndido edificio.

Méjico.—La Confederación Nacional Católica del Trabajo, cuya sede social reside en Guadalajara (Méjico), ha resuelto impulsar los trabajos agrarios, y con este fin celebrará un Congreso en el próximo mes de julio. Se pretende que sea una asamblea en la que no falte un solo representante de los campesinos libres. Los temas serán muy importantes y abarcarán todos los problemas de la agricultura de aquel país,

El postulado fundamental del Congreso será la aceptación del fraccionamiento de la tierra y la repartición de ejidos, pero sin violencias. Al efecto, se proponen hipotecas sobre las parcelas, sin interés, para garantizar el pago en mensualidades.

En Méjico existen actualmente 190 sindicatos agrícolas católicos.

— Los presidentes y representantes de las Sociedades y Centros españoles en Méjico han dirigido un respetuoso cablegrama a Su Majestad el Rey y otro al presidente del Directorio militar, pidiendo que se les den facilidades para adquirir la instrucción militar en tiempo de paz en los puntos de su residencia, y bajo la dirección de los jefes militares que el Ministerio de la Guerra de Madrid designe, y de los agregados militares españoles a las Legaciones Sudamericanas. Entienden que bastaría para ello completar las Juntas consulares de reclutamiento con la creación de las correspondientes zonas, y llevados de su amor patrio, ofrecen, generosos, ayudar pecuniariamente a sufragar los gastos.

El cablegrama está firmado por el Casino Español, Beneficencia Española, Cámara Oficial Española de Comercio, Real Club España y Centros vasco, gallego, asturiano, catalán, aragonés, valenciano y castellano.

Guatemala.—El Gobierno ha publicado un decreto aumentando en 20 por 100 los derechos de exportación sobre azúcar y el café.

Uruguay.—La reforma electoral realizada en esta República acabará con la suplantación del voto y los demás vicios de la política. Como es natural, la tendencia de la reforma no es otra que garantizar la autenticidad del elector. Para ello se crea el carnet electoral con ficha antropométrica, huellas digitales, retrato de frente y de perfil y la firma y garantía de otros tres electores del distrito.

El primer censo electoral hecho con arreglo a esta reforma ha

tardado cerca de un año en llevarse a efecto, y ha dado un total de cerca de cuatrocientos mil electores. Ha costado este censo alrededor de 22 millones de pesetas.

Para la fiscalización de los trabajos electorales se ha creado la Alta Corte Electoral.

Extranjero.

Estados Unidos.—Por fin, el Senado, en Wáshington, aprobó el proyecto de ley concediendo un crédito de 700.000 dólares para que los Estados Unidos concurren a la Exposición Iberoamericana de Sevilla, que se celebrará en 1927.

— En Los Angeles (California) se ha celebrado un homenaje a la memoria del comandante español Felipe de Neva, fundador de aquella ciudad. Consistió el homenaje en el descubrimiento de una lápida conmemorativa de la fundación de Los Angeles, realizada por Neva en 1781. Asistieron las Autoridades civiles y militares y se pronunciaron discursos sobre España y el fundador español.

— Se encuentra en Nueva York la escritora española Isabel O. de Palencia, que firma sus escritos con el seudónimo *Beatriz Galindo*.

— En el hotel Alamac, de Nueva York, se celebró un banquete de despedida en honor del cónsul general del Ecuador, D. Gustavo R. de Icaza, que ha sido trasladado a Bélgica. En la fiesta figuraban banderas de los Estados Unidos y de las Repúblicas hispanoamericanas, y en el centro de todas ellas, una artística alegoría de España.

— Los obreros dominicanos que asisten a la reunión del Consejo ejecutivo de la Confederación Obrera Panamericana que se celebra actualmente en Wáshington han presentado una petición solicitando que dicha organización adopte urgentemente las medidas necesarias para asegurar la libertad de la República dominicana contra los compromisos financieros y las intervenciones exteriores.

Inglaterra.—El claustro de la Universidad de Glasgow ha comunicado al Ministerio de Estado español que sir Daniel Macarley Stevenson ha hecho donación a dicha Universidad de 20.000 libras con el fin de fundar en ella una Cátedra de español que contribuya al impulso del estudio de dicho idioma en Inglaterra.

Alemania.—La Universidad de Wuerzburg ha concedido el título de doctor *honoris causa* al catedrático de la Universidad Central de Madrid D. Adolfo Bonilla y San Martín, ilustre polígrafo español.

— Dentro de unos días saldrá de Alemania para la Argentina el sabio profesor Albert Einstein, que dará en Buenos Aires varias conferencias.

Portugal.—Los alumnos de Histología de la Facultad de Medicina de Coimbra han acordado enviar al sabio español Ramón y Cajal un artístico pergamino, en testimonio de la admiración y simpatía que profesan al eminente histólogo.

Francia.—En Lyón se ha celebrado la tradicional Feria, con asistencia de numerosos compradores españoles, principalmente de

las Provincias Vascongadas. Antes de regresar éstos a España el Comité organizador de la Feria organizó y celebró en su honor un banquete que fué presidido por el cónsul de España en Lyon. Ofreció el homenaje el presidente del Comité organizador, que señaló la importancia y el auge que en la Feria de Lyon dan, con su presencia, los españoles, para los que tuvo frases de elogio y de gratitud. Después hablaron el presidente del Círculo del Comercio de San Sebastián y el de la Cámara de Comercio de Vitoria, que agradecieron el homenaje. El cónsul de España pronunció un notable discurso agradeciendo, en nombre de la Patria, las manifestaciones de simpatía de los franceses y haciendo votos por la amistad de las dos naciones vecinas.

— El Instituto de Estudios Hispánicos de la Universidad de París concederá en abril de 1926 un premio de 4.000 francos a la mejor Memoria, en francés o en castellano, acerca de la cuestión siguiente: «El estado actual de las relaciones intelectuales entre Francia y España y los medios prácticos de desarrollarlas».

Serán únicamente admitidos los candidatos de nacionalidad francesa o española.

Plazo máximo para la entrega de los manuscritos, 31 de enero de 1926. La remisión de éstos se efectuará bajo pliego certificado, dirigido a D. Carlos Ibáñez Ibero, secretario general del Instituto de Estudios Hispánicos, boulevard Raspail, 96, París (6.º).

Dicho pliego contendrá la Memoria con un lema, y otro sobre lacrado, llevando el mismo lema exteriormente, y en el interior el nombre del autor.

— La *Revue de l'Amérique Latine* ha dado un banquete en honor del nuevo ministro de Méjico en París, Alfonso Reyes, tan querido y admirado en España. El homenaje ha sido un acontecimiento. Asistieron todos los embajadores o ministros de las Repúblicas iberoamericanas y muchas personalidades del mundo diplomático y literario de París.

Presidió el acto el académico señor Robert de Flers, y pronunciaron discursos el embajador del Brasil, el ministro del Ecuador, señor Zaldumbide, el profesor de Literatura en la Sorbona, señor Martinenche; el ex ministro señor Honorat y el presidente señor Robert de Flers.

El ilustre escritor Alfonso Reyes pronunció un hermoso discurso señalando el papel que en la marcha futura de los asuntos internacionales tendrán España y sus hijas de América.

— En breve se colocará una lápida conmemorativa en la casa en que murió, el año 1889, en París, el célebre escritor ecuatoriano Juan Montalvo.

— El doctor Rafael Arayo, decano de la Facultad de Medicina de Rosario, ha firmado con el doctor Roger, decano de la Facultad de Medicina de París, y el doctor Henry Hartman un compromiso para favorecer los cambios intelectuales, con arreglo a cuyas cláusulas todas las tesis y trabajos realizados en ambas Facultades se comunicarán mutuamente. Este cambio se extiende a la Facultad de Farmacia.



España.—En los primeros días del corriente mes nuestro mercado de valores acusa indecisión y retraimiento, mostrando claramente la tendencia de quedar a la expectativa y en espera de una nueva emisión de Obligaciones del Tesoro, que muchos creyeron habría de realizarse en 1.º del próximo abril al saber el balance del Banco de España del 7 del actual, por el que resultaba un saldo a favor del Tesoro público en su cuenta corriente plata de más de 56 millones de pesetas, si bien computando su cuenta corriente oro y las reservas para pago de deudas la existencia disponible era superior a 285 millones de pesetas.

Al conocerse estas cifras, no es de extrañar se diese como segura dicha operación de crédito por parte del Estado, y que hasta se fijase en 500 millones de pesetas el total de la próxima emisión.

Estos rumores tuvieron muy buena acogida por parte de los capitalistas, que, recelosos siempre al tratar de la colocación de su dinero, aumentada ahora su desconfianza por recientes acontecimientos bancarios, vieron la tranquila colocación de sus disponibilidades aumentadas por los vencimientos de abril; pero pasaron días y ya en los círculos financieros bien informados se habló del aplazamiento de la nueva emisión de Tesoros hasta el vencimiento de julio, y esto hizo que el dinero acudiese otra vez a las deudas del Estado, y principalmente a engrosar el volumen del negocio de las distintas obligaciones de valores industriales y las Cédulas hipotecarias.

Mientras esta desconfianza del capitalista no deje de existir y no lleve sus ahorros en ayuda de las empresas particulares, tan necesitadas del verdadero capital, y no de la especulación, el engrandecimiento de nuestra industria nacional será muy difícil de realizar.

Los hechos han venido a darnos la razón en cuanto dijimos respecto de las acciones del Banco Hipotecario. Sufrieron éstas el retroceso que era de esperar y han perdido 22 puntos de los 60 que habían ganado en lo que va de año; sin embargo, quedan firmes y muy solicitadas, aunque por las razones que ya expusimos el papel sale al mercado en contadas y pequeñas partidas.

Nada nuevo se dice de la suspensión de pagos de la Unión Minera. Sigue por sus pasos legales el expediente de la suspensión de pagos, sin ser aún tiempo, por las dificultades que lleva consigo, de poder formar una impresión exacta del alcance que en su día podrá tener este lamentable y ruidoso acontecimiento.

El Círculo de la Unión Mercantil de Madrid ha dirigido al Gobierno una instancia sobre la suspensión de pagos de dicha entidad

bancaria, solicitando que se implante una inspección en los Bancos y que éstos no restrinjan el crédito al comercio y la industria.

Nada sabemos ni se dice de que los Bancos traten de restringir el crédito al comercio, negándose a la renovación de las cuentas vencidas. Aunque aseguren lo que quieran los agoreros, la situación de la mayor parte de los Bancos no puede ser mejor, y sus carteras guardan buenos valores de sólidas garantías; ejemplo de ello lo tenemos, entre otros, en los Bancos de Bilbao, Vizcaya e Hispano-Americano, que cada vez cuentan con más confianza y aumentan de día en día el volumen de sus negocios; por eso no debe darse acogida a las tendenciosas noticias que algunos propalan sin tener fundamento en que basarlas, y las más de las veces lo hacen con el exclusivo objeto de producir alarmas, que tanto perjudican a la buena marcha de los negocios.

Creemos, por tanto, que la petición del Círculo de la Unión Mercantil, queriendo defender los intereses de la industria y el comercio que le están encomendados, no se ajusta, en su último extremo, a la realidad de los hechos.

La nota general con que cierra en el día de hoy nuestro mercado de valores es de pesadez y poca animación, aunque no deja de contribuir a ello el ser víspera de fiesta, y que el alza que en sesiones pasadas experimentaron los fondos públicos determina mayor afluencia de papel a la venta, ocasionando con ello la flojedad dominante en el negocio.

En el de fondos públicos predomina la oferta de títulos, lo que le hace perder al Interior 15 céntimos en partida, quedando a 71 por 100. Los Amortizables también ceden en cotización, siendo su último cambio para los del 5 por 100, 95,80, y para el del 4 por 100, 90,50. El Exterior no varía, y sigue entre 85,75 y 85,50.

Algunas series de Tesoros participan de igual ambiente, excepto los de abril, que mejoran algunos céntimos. Quedan los de enero a 102,50; febrero, 102,25; abril, 102,50, y noviembre, 102,50.

En los valores municipales se nota poca animación, pues se espera el resultado de la discusión del presupuesto, siendo el cambio de hoy para el empréstito 1868 (Erlanger), 87; para los Ensanches, 95, y 83,50 para el empréstito de 1914.

Las acciones bancarias, sostenidas en general, destacándose las del Río de la Plata, que inician un avance de dos pesetas, pasando de 51 a 53. El Banco de España sigue a 569; el Hipotecario, a 358, y el Hispano-Americano, a 155.

Entre los valores industriales pierde el Metro dos puntos, retrocediendo de 149 a 147, debido a que en la junta general celebrada hoy por esta Sociedad se acordó un dividendo a sus acciones de 20 pesetas, contra 25 pesetas que fué el dividendo repartido el año anterior. Los Tranvías no se cotizan, quizá en espera del dividendo complementario que se dice acordará el Consejo de administración de esta Sociedad, que se reunirá dentro de pocos días. Su cambio anterior fué de 83,25.

Las Azucareras quedan a 112,25 las preferentes y 48 las ordinarias.

Los Tabacos pasan de 238 a 239; los Explosivos, de 371 a 372, y las Felgueras, a 50 por 100.

El corro de valores ferroviarios, muy animado, pero poco activo y en retroceso. Como esta clase de valores son los más preferidos por la especulación, no es de extrañar que la realización de ganancias les haga perder en alguna sesión lo que avanzaron en otras. Hoy se hicieron: Alicante, a 353, y Nortes, a 369 contado y 371 fin próximo.

También acusan flojedad las distintas obligaciones de valores industriales, cediendo algunos puntos la mayoría de las ferroviarias.

Muy desanimado el departamento del cambio internacional; continúan en reposición los francos franceses, pero las libras esterlinas y los belgas vuelven a flojear. Los dólares repiten su cambio y acusan firmeza. Se hicieron: francos, a 36,65; libras, a 33,63, y dólares, a 7,04.

América.—**PUERTO RICO.**—Con el fin de fomentar la educación y el bienestar del pueblo y la industrialización de diversas fuentes de riqueza, Puerto Rico hará un empréstito en los Estados Unidos que ascenderá a 50 millones de dólares.

La situación industrial y económica de dicho país es hoy día bastante próspera, siendo, por tanto, de esperar que el empréstito se realizará sin dificultad.

BOLIVIA.—El Gobierno de la Paz acaba de publicar un decreto aumentando en un 10 por 100 los derechos de importación sobre todos los productos, excepto el azúcar, la harina y el arroz. Este aumento estará en vigor durante un año, y se hace con el objeto de reunir los fondos necesarios para celebrar el centenario de la independencia del país.

ARGENTINA.—Los ingresos que han tenido las Aduanas de la Argentina en el año 1924 ascendieron a 287,2 millones de pesos, lo cual supone un aumento de 22,6 millones. La parte principal de esos ingresos corresponde a las importaciones, las cuales produjeron 246,6 millones de pesos.

FRANCISCO JAVIER OLIVA.

18 marzo.

Nuevo fascículo de fundición de la Casa Bonvillain & Ronceray

La importante casa francesa de fundición Société Anonyme des Etablissements Ph. Bonvillain & E. Ronceray, que tiene sus magníficos talleres en Choisy-le-Roi (Seine), acaba de publicar un nuevo fascículo de sus prodigiosas fundiciones, y ha tenido la bondad de obsequiarnos con dos ejemplares, que, además de contener un extracto del catálogo general de la empresa, trae interesantes novedades en lo que respecta a los accesorios de fundición. Es curioso, por lo que supone de avance en las aplicaciones mecánicas, examinar estos nuevos cuadernos de la poderosa Casa Bonvillain, que ha lo-

grado perfeccionar de tal suerte la construcción de toda clase de herramientas, que difícilmente se llegará en la metalurgia a mayores filigranas. Desde el tornillo más pequeño y el volquete más simple hasta la más complicada organización mecánica, la Casa Bonvillain & Ronceray, asombrosa debeladora de los metales, muestra al mundo, hermanados expertamente la ciencia y el arte, los milagros constructivos de la inteligencia humana.

A nuestros lectores y a cuantos gusten y necesiten estar al corriente de las modernas invenciones mecánicas les recomendamos la lectura de estos cuadernos, que vienen con láminas perfectas que facilitan mucho la comprensión, y les indicamos que pueden dirigirse a las señas indicadas al principio, o bien a París, boulevard Voltaire, 32, donde la Casa Bonvillain & Ronceray tiene su establecimiento de venta del pequeño material de fundición.

También hemos recibido un cuaderno del catálogo general referente a los aparatos de fusión y vaciado, tan interesante como los anteriores, avalorado con fotograbados y detalles que confirman la justa fama de que goza en el mundo esta importante Casa Bonvillain & Ronceray.

Felicitamos calurosamente a la casa Bonvillain & Ronceray por este nuevo alarde de su poderosa capacidad, y le agradecemos sinceramente el envío de que queda hecha mención.

MADRID, 1925.—TIP.-LIT. A. DE ÁNGEL ALCOY (S. EN C.), ATOCHA, 30 DUPLICADO

Banco Agrícola Comercial

Central: BILBAO

Capital: CUARENTA MILLONES DE PESETAS

Dirección abreviada: BANGRÍCOLA

Banca.—Caja de Ahorros.—Importación.—Exportación.—Abonos.—Semillas.—Maquinaria agrícola.

Toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Comercio, sobre España y el Extranjero.

Sucursales: Agreda, Alfaro, Borja, Briviesca, Cervera del Río Alhama, Guernica, Híjar, Medina del C., Monforte de L., Nájera, Palencia, San Sebastián, Santo Domingo de la Calzada y Tarragona.

Agencias: En las poblaciones más próximas a las citadas Sucursales.

Filiales: Para la exportación e importación: PRODUCTORES Y EXPORTADORES ESPAÑOLES, S. A. - Bilbao (Representantes en New York, Hamburgo, Buenos Aires y Méjico).

Sociedad Española de Maquinaria Agrícola, S. A.-Madrid.-Marqués de Cubas, 18

M. y G. FORET

FABRICANTES

Fábrica y Despacho en BARCELONA: Calle Marina, 2, 4 y 6

Dirección telegráfica y telefónica: DELAFORET

Teléfonos 578 S. M. y 616 S. M. — Apartado de correos 582

AGUAS OXIGENADAS, Industrial y Neutra
GLUCOSAS — CARAMELO
BLANCO FIJO, en pasta
SULFATO DE BARITA precipitado
ACIDOS ACÉTICOS
ÉTER ACÉTICO
SULFURO DE SODIO
METABISULFITO DE POTASA

GLICERINAS destiladas y bi-destiladas.
SILICATOS DE SOSA
SULFATO DE SOSA
CRISTAL SOSA
FOSFATO DE SOSA
ACETATO DE SOSA
BISULFITO DE SOSA
HIPOSULFITO DE SOSA

Compañía Anónima de Productos Químicos

BARCELONA

Sulfato de hierro en clases especiales para la Agricultura

Acido sulfúrico.

Acido muriático.

Acido nítrico.

Sulfato de alúmina.

ESPECIALIDADES:

Sulfato de sosa.

Sulfato de cinc.

Bisulfato de sosa.

Acidos sulfúrico, clorhídrico, nítrico, fluorhídrico y amoníaco purísimos.

Sosa cáustica líquida.

Acido sulfúrico especial para acumuladores.

Sulfuro ferroso.

Acido muriático especial para curtidos.

Agua bi-destilada.

Minio de plomo.

Acido nítrico especial para metalistas.

Litargirio.

Alumbres.

Acido muriático especial para tartratos.

Calle Moncada, 23. Dirección telegráfica y telefónica: SULFURICO

IBARRA Y COMPAÑIA, S. EN C.

SEVILLA

Compañía de Navegación a vapor, con los siguientes servicios:

Entre España y New-York: Salidas cada diez días de New-York para puertos del Mediterráneo, y viceversa.

Salidas cada veinticinco días de New-York para puertos del Cantábrico y Sevilla, y viceversa.

Servicio regular rápido, semanal, desde Bilbao a Barcelona, con escalas intermedias.

Servicio regular corriente, semanal, desde Pasajes a Marsella, con escalas intermedias.

Para informes: En SEVILLA, Oficinas de la Dirección, San José, 5, y en los puertos, los respectivos Consignatarios.

BANCO HISPANO-AMERICANO

Capital: 100 millones de pesetas

MADRID — Plaza de Canalejas, 1.

SUCURSALES Y AGENCIAS:

Albacete, Alcoy, Alicante, Antequera, Badajoz, Barcelona, Bilbao, Cabra, Cáceres, Cádiz, Calatayud, Cartagena, Córdoba, Coruña, Egea de los Caballeros, Figueras, Granada, Huelva, Huesca, Jaén, Játiva, Jerez de la Frontera, Las Palmas, Linares, Logroño, Mahón, Málaga, Mérida, Murcia, Olot, Palma de Mallorca, Pamplona, Ronda, Sabadell, Salamanca, Santa Cruz de Tenerife, Sevilla, Soria, Tarrasa, Tudela, Valdepeñas, Valencia, Valladolid, Vigo, Villafranca del Panadés y Zaragoza.

Realiza, dando grandes facilidades, todas las operaciones propias de estos establecimientos, y en especial las de España con las repúblicas de la América latina.—Compra y vende por cuenta de sus clientes, en todas las Bolsas, toda clase de valores y monedas y billetes de Banco extranjeros.—Cobra y descuenta cupones y amortizaciones y documentos de giro.—Presta sobre valores metales preciosos y monedas y cuentas de crédito sobre ellos.—Facilita giros, cheques y cartas de crédito.—Abre cuentas corrientes con interés y sin él.—Admite en sus cajas depósitos en efectivo y efectos en custodia.

CAJAS DE SEGURIDAD.—El amplio local destinado a las cajas de alquiler está construido en el centro del edificio, revestido en todo su perímetro por blindajes de acero.

NIKOLA

EL PAPEL DE FUMAR ESPAÑOL

LIBRITO O ESTUCHE, 15 CÉNTIMOS

MAZO DE 500 HOJAS, 90 CÉNTIMOS

BANCO CENTRAL ALCALÁ, 31.-MADRID

CONTINUADOR DE LOS NEGOCIOS DE LAS CASAS
ALDAMA Y COMPAÑÍA, SUCESORES DE A. JIMÉNEZ Y BANCO DE ALBACETE

Capital autorizado.....	200.000.000,00	de pesetas.
Capital desembolsado.....	60.000.000,00	"
Fondos de reserva	7.020.367,96	"

SUCURSALES

Albacete, Alicante, Almansa, Andújar, Arévalo, Avila, Barcelona, Ciudad Real, Córdoba, Jaén, La Roda, Lorca, Lucena, Málaga, Martos, Mora de Toledo, Murcia, Ocaña, Peñaranda, Piedrahíta, Priego de Córdoba, Quintanar de la Orden, Sigüenza, Talavera de la Reina, Toledo, Torredonjimeno, Trujillo, Villacañas y Villarrobledo.

Bancos y Banqueros asociados:

Crédito de la Unión Minera (Bilbao).— Crédito Navarro (Pamplona).— Banco Guipuzcoano (San Sebastián).— Banco de Santander (Santander).— Banco Castellano (Valladolid).— Banco de Crédito de Zaragoza (Zaragoza).— Señores Hijos de Manuel Rodríguez Acosta (Granada).

Intereses de cuentas corrientes en pesetas.

A la vista, 2 por 100 anual.—A ocho días, 2 y medio por 100 anual.
A treinta días, 3 por 100 anual.

Consignaciones a vencimiento fijo.

Estas Consignaciones que admite el Banco por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengan un interés de 3 y medio por 100 anual a tres meses y de 4 por 100 a seis meses.

CAJA DE AHORROS.—En libretas, hasta diez mil pesetas. Interés de 4 por 100 anual.

COMPañIA TRASMEDITERRÁNEA

Dirección: Gran Vía Layetana, 2. — BARCELONA.

Representación en MADRID: Plaza de las Cortes, n.º 6.

Líneas del Norte de Africa y Canarias:

De Málaga a Melilla o viceversa.....	Diario.
De Almería a Melilla o viceversa.....	Bisemanal.
De Melilla a Menores o viceversa.....	Semanal.
De Melilla a Ceuta o viceversa.....	Idem.
De Algeciras-Tánger-Cádiz o viceversa.....	Diario.
De Algeciras a Ceuta o viceversa.....	Idem.
De Málaga-Melilla-Ceuta-Cádiz o viceversa.....	Mensual.
De Cádiz a Larache o viceversa, los días 5,	10, 15, 20 25 y 30.
De Cádiz a Canarias o viceversa.....	Semanal.
De Sevilla-Cádiz-Canarias.....	Quincenal.
De Barcelona a Canarias o viceversa.....	Idem.

Línea de Baleares:

De Barcelona a Palma o viceversa.....	Cuatro semanales.
De Valencia a Palma o viceversa.....	Los jueves.
De Alicante a Palma o viceversa.....	Los martes.
De Tarragona a Palma o viceversa.....	Los domingos.
De Mahón-Alcudia-Ibiza o viceversa, combinados con los anteriores.	

Línea de Orán:

De Alicante.....	Los lunes.
De Barcelona a Valencia.....	Bisemanal.

Servicios comerciales:

De Barcelona a los puertos del Norte de España.....	Semanal.
De Sevilla a Barcelona.....	Idem.

Línea de Inglaterra:

Desde Barcelona, con escalas en los puertos del Mediterráneo y del Cantábrico.....	Semanal.
--	----------

Talleres de construcción y reparación en Barcelona y Valencia.

RAMIRO CANIVELL

— BILBAO: Espartero, 11 —

BARCELONA: San Pablo, 68.

DROGAS

PRODUCTOS QUÍMICOS Y FARMACÉUTICOS

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

TALLERES DE GUERNICA S. A.

GUERNICA-VIZCAYA

MÁQUINAS HERRAMIENTAS

MATERIAL DE GUERRA

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: TALNICA - GUERNICA

BANCO DE BILBAO

FUNDADO EL AÑO 1857

Capital: 100.000.000 de pesetas

Capital desembolsado. 60.000.000 pesetas

Fondos de reserva 63.000.000

Total 123.000.000

Barcelona.
Bilbao.
Londres.

Madrid.
París.
Sevilla.

Tánger.
Valencia.
Vitoria.

Dirección telegráfica: **Bancobao**

PRINCIPALES OPERACIONES

EN ESPAÑA

Cuentas corrientes, consignaciones e imposiciones en libretas y a vencimiento fijo, a dos y medio, tres, tres y medio, tres y tres cuartos y cuatro y medio por ciento.

Cuentas corrientes en moneda extranjera, a dos y medio, tres, tres y medio, cuatro y cinco por ciento

Giros, cartas de crédito, órdenes telegráficas sobre todos los países del mundo.

Letras a negociación, descuentos, préstamos, créditos en cuenta corriente sobre valores personales.

Aceptaciones, domiciliaciones y créditos en Bilbao, Madrid, París, Londres, Nueva York, etc., para el comercio de importación.

Descuento y negociación de letras documentarias y simples para el comercio de exportación.

Prestamos sobre mercancías en depósito, en tránsito, en importación y en exportación.

Operaciones de Bolsa en las de Bilbao, París, Londres, Madrid, Barcelona, etc., franco de comisión.

Negociación de francos, libras, dólares, marcos, etc.; seguros de cambio extranjero.

Depósitos de valores en las Cajas de la Central y de todas las Sucursales, libres de derechos de custodia.

Cupones, amortizaciones, conversiones, canjes, renovaciones de hojas de cupones, empréstitos, suscripciones, etc., sin comisión.

EN PARÍS Y LONDRES

El Banco de Bilbao en Londres, único Banco español que opera en Inglaterra, y la Sucursal de París, se proponen, ante todo, fomentar el comercio angloespañol y francohispano, dedicándoles toda su atención y efectuando todas las operaciones antedichas, y de un modo especial el servicio de aceptaciones, domiciliaciones, créditos comerciales, cobros y pagos sobre mercancías, en condiciones muy económicas.

Las operaciones de cambio, Bolsa, depósito de títulos forman parte de la actividad de dichas Sucursales, las que, a petición, remitirán condiciones detalladas.

MATERIAL DE
FUNDITION

SOCIÉTÉ ANONIMA DE LOS
ETOS PH. BONVILLAIN & E. RONCERAY
RUE PAUL CARLE-CHOISY-LE-ROI-(SEINE)

MATERIAL

PARA LA PREPARATION

DE LES ARENAS DE FUNDITION

CONSERVAS ULECIA

— LOGROÑO (ESPAÑA) —

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES

LOS MEJORES VINOS DE RIOJA

BODEGAS FRANCO-ESPAÑOLAS

S. A.

LOGROÑO (ESPAÑA)



Calcinación en horno rotativo.
Altas resistencias.

Compañía de Comercio

(S. A.)

Bailén, 5 y 7. - BILBAO

(Fábrica en Basurto.)

Servicios de la Compañía Trasatlántica de Barcelona

Línea de Cuba-México.—Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón y Coruña para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz y de Habana para Coruña, Gijón y Santander.

Línea de Buenos Aires.—Saliendo de Barcelona, Málaga y Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires y Montevideo.

Línea de New-York, Cuba-México.—Saliendo de Barcelona, Valencia, Málaga y Cádiz para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz y Habana, con escala en New-York.

Línea de Venezuela-Colombia.—Saliendo de Barcelona, Valencia, Málaga y Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico y Habana. Salidas de Colón para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, la Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Línea de Fernando Póo.—Saliendo de Barcelona, Valencia, Alicante y Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África. Regreso de Fernando Póo, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos Cantábrico a New-York y la Línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Las fechas de salida se anunciarán con la debida oportunidad.

AGENCIAS DE AMÉRICA

PUERTO RICO.—San Juan de Puerto Rico, Señores Sobrinos de Ezquiaga.

CUBA.—Habana (Agente general), D. Manuel Otazuy.

E. E. UU. DE AMÉRICA.—New Orleans; Señores Vila & C.^o, New-York, Pier, S. E. R. D. J. Zaragoza.

E. E. UU. MEXICANOS.—The Tabasco Transportation C.^o, México, 2.^o de San Agustín, 40, D. Francisco Cayón y Cos; Tampico, D. José Ignacio Isusi; Veracruz, Sres. Gómez Hermanos; Puerto México (Coatzacoalcos), D. Pedro Ruiz.

COSTA RICA.—Puerto Limón y San José, Señores A. Coollad (sucesores).

COLOMBIA.—Cartagena, Sres. R. y A. de Zubiria y C.^o; Colón, D. Ignacio Ruiz García.

URUGUAY.—Montevideo, Casilla Correo, 12, viajones, 1531, Sres. Padro Ferrés y C.^o

ARGENTINA.—Buenos Aires: Alsina, 756, Señores A. López y Compañía.

EL SALVADOR.—San Salvador, Sres. Dreyfus May & C.^o

HONDURAS.—Amapala, D. Teodoro Kohneke.

CHILE.—Antofagasta, Sres. Barnett y C.^o, Inquique, Sres. Lokett Brothers & C.^o; Valparaíso, Sres. Perodá, Martínez y Compañía.

PANAMÁ.—Panamá, D. Ignacio Ruiz García.

BANCO DE VIZCAYA

SOCIEDAD ANÓNIMA DE CRÉDITO

Capital: 40.000.000 de pesetas :-: Reservas: 25.000.000

Domicilio social: BILBAO, Plaza circular.

Edificio de la propiedad del Banco

PRINCIPALES SUCURSALES

MADRID.....	Nicolás María Rivero, 8 y 10.
BARCELONA.....	Paseo de Gracia, 8 y 10.
VALENCIA.....	Bajada de San Francisco, 5.
SAN SEBASTIÁN.	Avenida de la Libertad, 10.
VITORIA.....	Dato, 2.

42 Sucursales. :-: 113 Agencias.

Realiza toda clase de operaciones de Banca.

Dirección telegráfica y telefónica: BANCAYA

Sociedad ALTOS HORNOS DE VIZCAYA (BILBAO)

FÁBRICAS EN BARACALDO Y SESTAO

LINGOTE al cok de calidad superior para fundiciones y hornos Martín-Siemens. :-: ACEROS Bessemer y Siemens-Martín, en las dimensiones usuales para el Comercio y construcciones. :-: CARRILES VIGNOLE, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias. :-: CARRILES PHŒNIX O BROCA para tranvías eléctricos. :-: VIGUERÍA para toda clase de construcciones. :-: CHAPAS gruesas y finas. :-: CONSTRUCCIONES DE VIGAS armadas para puentes y edificios. :-: FABRICACIÓN especial de HOJA DE LATA. CUBOS Y BAÑOS galvanizados. :-: LATERÍA para fábricas de conservas. :-: :-: ENVASES de hoja de lata para diversas aplicaciones. :-: :-:

Dirigir toda la correspondencia a

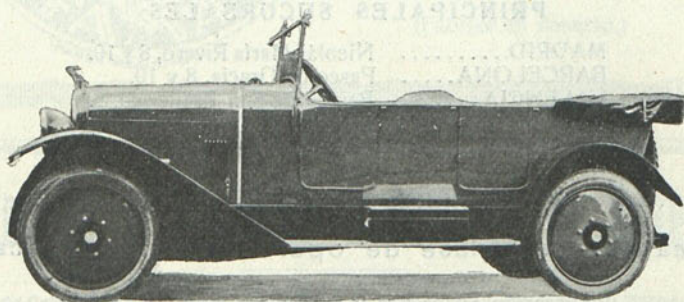
ALTOS HORNOS DE VIZCAYA (BILBAO)

AUTOMÓVILES T. A. M.

(Franceses)

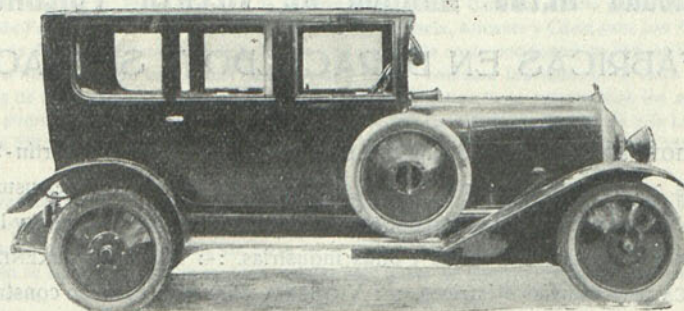
Año 1924-25: Tres carreras: Tres victorias.

Carrera de Chateau-Thierry, 14 abril 1924. PRIMER PREMIO
Carrera de Gometz-le-Chatel, 30 nbre. 1924. SEGUNDO PREMIO
Carrera de Côte d'Argenteuil, 1.º marzo 1925. PRIMER PREMIO



Torpedo 12-14 HP. Todo lujo, y con cuantos adelantos puedan tener los coches más modernos.

Pesetas: 12.200



Conducción interior 12-14 HP. Con el mayor confort y lujo, e igualmente con toda clase de detalles y perfeccionamientos.

Pesetas: 14.500

PARA CUANTOS DATOS Y DETALLES PRECISEN
DIRIGIRSE A SAN AGUSTÍN, 7. — MADRID